

OptiGrill Plaques gaufres



Compatible avec:
Compatible with:
Kompatibel mit:
Geschikt voor:
Compatible con:
Compatible com:
Compatible con:
Συμβατό με:
Kompatible med:
Kompatibel med:
Kompatibel med:
Yhteensopivuuus:
Pasuje do:
Совместимость:
Сумісний з:
Kompatibilní s:

Kompatibilný s:
A következővel kompatibilis:
Съвместими с:
Kompatibilno s:
Kompatibil cu:
Združljivo z:
Kompatibilno sa:
Kompatibilno sa:
Ühildub:
Tinka:
Saderigās ar:
호환 가능 :
Uyumlu olduğu cihazlar:
متوافقة مع:
سازگار با:

Modèles:
Models:
Modelle:
Modellen:
Modelos:
Modelos:
Modelli:
Μοντέλα:
Modeller:
Modeller:
Modeller:
Mallit:
Modele:
Modeli:
Modely:

Modely:
Modellek:
Modeli:
Modeli:
Modele:
Modeli:
Modeli:
Modeli:
Modelid:
Modeliai:
Modeli:
모델 :
Modeller:
الموديلات:
مدل ها:

OptiGrill+ Initial
OptiGrill+
OptiGrill Smart

GC706
GO706
GC71 xx

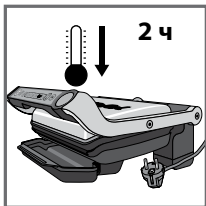
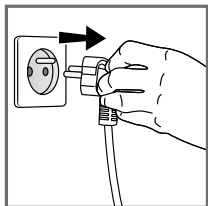
GC73 xx
GR71 xx
GO71 xx

series

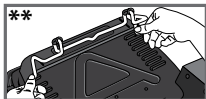
FR
EN
DE
NL
ES
PT
IT
EL
DA
SV
NO
FI
PL
RU
UK
CS
SK
HU
BG
HR
RO
SL
BS
SR
ET
LT
LV
KO
TR
AR
FA

Рекомендации по использованию пластин для вафель

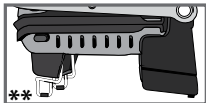
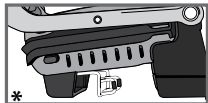
- Удалите все упаковочные материалы, наклейки и принадлежности с внутренних и внешних сторон пластин.
- Внимательно прочитайте эти инструкции и всегда держите их под рукой. Эти инструкции являются общими для различных моделей.
- При использовании пластин для вафель сверяйтесь с этими инструкциями и рекомендациями.
- Перед использованием убедитесь, что пластины чистые с обеих сторон.
- Чтобы предотвратить повреждение пластин, используйте их только с тем устройством, для которого они предназначены (например, не ставьте их в печь, на газовые горелки, электрические варочные панели и т. д.).
- Убедитесь, что пластины устойчивы, надежно зафиксированы и правильно расположены на устройстве. Используйте только пластины, поставляемые в комплекте с устройством или приобретенные в специализированном сервисном центре.
- Чтобы не повредить антипригарную поверхность пластин для вафель, всегда используйте пластиковые или деревянные лопатки.
- Никогда не режьте пищу непосредственно на пластинах.
- Никогда не помещайте горячие пластины для вафель под воду или на хрупкие поверхности.
- Не нагревайте пустые пластины для вафель слишком долго, чтобы не повредить антипригарное покрытие.
- Никогда не переносите горячие пластины для вафель.
- Никогда не нагревайте устройство без пластин.
- Перед первым использованием устройства вымойте пластины, налейте на них небольшое количество растительного масла и протрите мягкой тканью.
- Никогда не кладите кухонные приборы на поверхность для приготовления пищи.
- Для чистки пластин рекомендуется использовать губку, горячую воду и небольшое количество моющего средства, а затем тщательно ополаскивать их для удаления остатков пищи. Аккуратно протрите их бумажным полотенцем. Также пластины можно мыть в посудомоечной машине.
- Не используйте металлические губки, мочалки и другие абразивные чистящие средства для очистки пластин, используйте только нейлоновые и неметаллические чистящие приспособления. Если к пластинам приохла пища, замочите их в горячей воде с моющим средством.



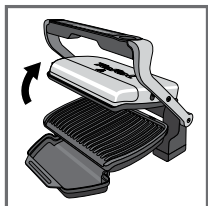
1. Если гриль OptiGrill уже включен и необходимо использовать пластины для вафель, отключите гриль от электросети и дайте ему остыть не менее **2 часов**.






2. Переверните устройство и установите выдвижную подставку, чтобы устройство стояло ровно. Это позволит предотвратить переливание теста через края при заполнении пластин.

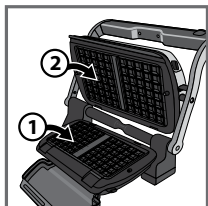



3. Откройте гриль, снимите пластины гриля и установите на их место пластины для вафель. Сначала устанавливайте нижнюю пластину, а затем верхнюю.

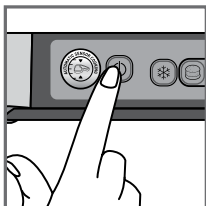
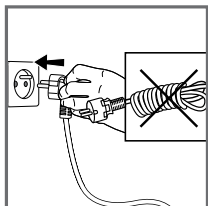


4. Закройте устройство и подключите его к электросети.

5. Нажмите кнопку включения/выключения. Кнопки  и  начнут мигать, а индикатор будет светиться зеленым .

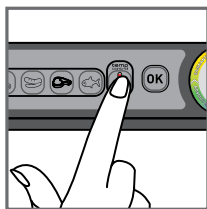


6. Нажмите и удерживайте кнопку , пока не загорится индикатор оранжевого или красного цвета (в зависимости от необходимой степени подрумянивания).

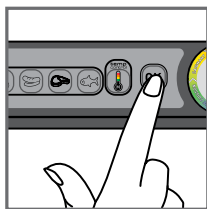


* Положение для приготовления пищи с помощью пластин гриля и формы для приготовления закусок.

** Положение для приготовления пищи с помощью пластин для вафель.



6



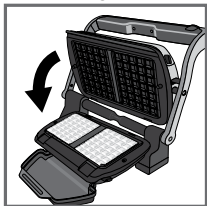
7



8



9



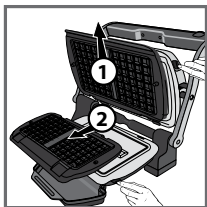
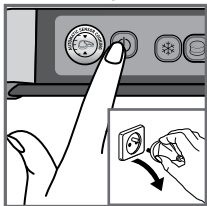
10



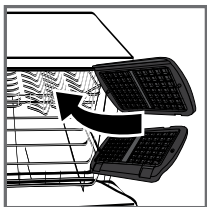
3-4
МИН






11



12



13

7. Нажмите кнопку , чтобы начать приготовление пищи. Кнопки  и  перестанут мигать, а индикатор продолжит мигать до тех пор, пока не будет достигнута нужная температура.

8. Когда загорится индикатор оранжевого или красного цвета, гриль издаст звуковой сигнал, и индикатор перестанет мигать. Прибор готов к работе.

9. Откройте прибор и налейте в форму одну мерную ложку теста (не наполняйте мерную ложку до краев), чтобы тесто закрывало верхние квадратики вафельной панели. На случай подтекания теста следует установить поддон для сбора капель. Закройте прибор сразу после наполнения формы.

10. Оставьте на **3-4** минуты. Откройте крышку и извлеките вафли. Следующую партию вафель можно приготовить сразу после предыдущей, залив еще теста.

11. Нажмите на кнопку включения/выключения, чтобы выключить устройство. Все кнопки перестанут светиться и процесс приготовления пищи остановится. После приготовления вафель выключите устройство, отсоедините его от электросети и дайте остыть не менее **2 часов**.

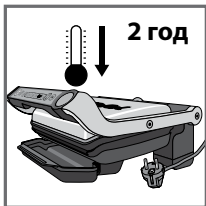
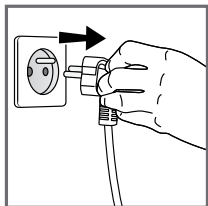
12. Откройте устройство и извлеките пластины для вафель (сначала снимайте верхнюю пластину, а затем нижнюю).

Примечание. Пластины могут быть горячими, поэтому рекомендуется использовать рукавицы.

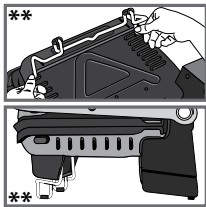
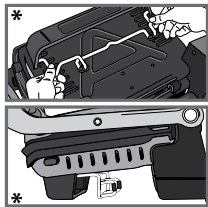
13. Пластины для вафель можно мыть в посудомоечной машине.

Рекомендації з використання пластин для вафель

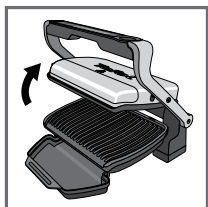
- Зніміть пакувальні матеріали, різні наклейки та аксесуари на зовнішній та внутрішній сторонах пластин.
- Уважно прочитайте ці інструкції та тримайте їх під рукою; інструкції однакові для різних моделей.
- Користуйтеся інструкцією до пристрою та цими рекомендаціями під час використання пластин для вафель.
- Перед використанням переконайтеся, що обидві сторони пластин повністю очищені від зайвих матеріалів.
- Щоб запобігти пошкодженню, використовуйте їх тільки в приладі, для якого вони призначені (наприклад, не поміщайте їх у духовку, на газову або електричну плиту тощо).
- Переконайтеся, що пластини стійкі, добре зафіксовані і правильно розміщені на приладі. Використовуйте лише ті пластини, що входять у комплект або придбані в авторизованому сервісному центрі.
- Щоб запобігти пошкодженню антипригарного покриття пластин для вафель, завжди використовуйте пластикові або дерев'яні лопатки.
- Ніколи не ріжте продукти безпосередньо на пластинах.
- Не поміщайте гарячі пластини для вафель під воду або на делікатні поверхні.
- Щоб запобігти пошкодженню антипригарного покриття пластин для вафель, не допускате їх тривалого нагрівання без продуктів.
- Ніколи не торкайтеся пластин для вафель руками, коли вони гарячі.
- Не нагрівайте прилад без пластин.
- Перш ніж використовувати прилад вперше, промийте пластини, потім нанесіть трохи олії на пластини для вафель і протріть м'якою ганчіркою.
- Ніколи не кладіть кухонне приладдя на поверхню для приготування їжі.
- Ми радимо використовувати губку, гарячу воду і невелику кількість мийного засобу для очищення пластин, а потім для видалення залишків ретельно їх прополоснути. Добре протріть їх паперовим рушником. Крім того, пластини придатні до миття в посудомийній машині.
- Не використовуйте металеві шкребки, губки чи мочалки або абразивні засоби для очищення будь-якої частини пластин, використовуйте тільки нейлонові або неметалеві серветки для чищення. Якщо їжа прилипла до пластин замочіть їх у гарячій воді з мийною рідиною.



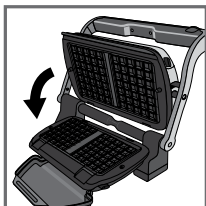
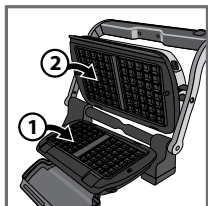
1. Якщо OptiGrill уже ввімкнено і ви бажаєте скористатися пластинами для вафель, спершу відключіть гриль від розетки і дайте охолонути принаймні **2** години.



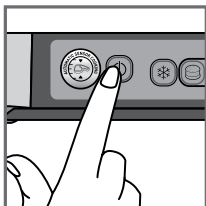
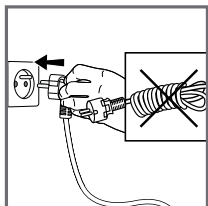
2. Поверніть пристрій та прикріпіть висувну підставку, щоб прилад стояв рівно. Це запобігає проливанню тіста за краї під час заповнення пластин.







3. Відкрийте гриль, вийміть звичайні пластини та замініть їх на пластини для вафель. Спочатку встановіть нижню пластину, а потім – верхню.



4. Закрийте прилад і підключіть його до розетки.

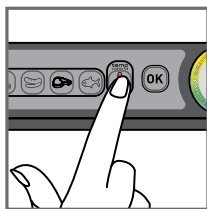


5. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення: кнопки  і  блимають, кольоровий індикатор світиться зеленим .

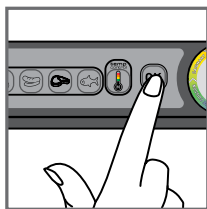
6. Натискайте кнопку , доки не з'явиться індикатор помаранчевого або червоного кольору (залежно від бажаного рівня підсмажування).

*положення для приготування з пластинами для грилю та аксесуаром для закусок.

**положення для приготування з пластинами для вафель.



6



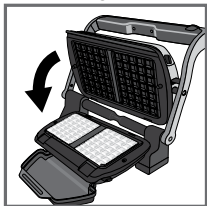
7



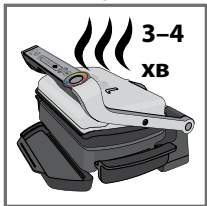
8



9



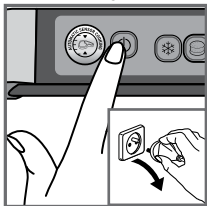
10



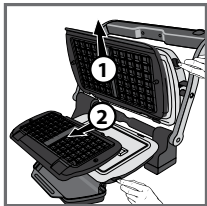
3-4
ХВ



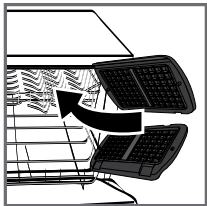
11




11



12



13

7. Почніть приготування, натиснувши кнопку **OK**. Кнопки  і **OK** перестануть блимати; світловий індикатор продовжуватиме блимати до досягнення відповідної температури.

8. Коли з'являється помаранчевий або червоний індикатор, гриль видає звуковий сигнал, і кольоровий індикатор світиться безперервно. Пристрій готовий до приготування.

9. Відкрийте прилад і налейте на нижню пластину одну мірну ложку тіста (не наповнюйте мірну ложку до країв), до верхніх граней решітки. На випадок протікання тіста слід встановити піддон для збору рідини. Виконавши цю дію, закрийте пристрій.

10. Готуйте **3-4** хвилини. Відкрийте прилад, вийміть вафлі. Ви можете приготувати другу партію вафель одразу по закінченню роботи, додавши ще вафельного тіста.

11. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб зупинити цикл приготування. Усі кнопки вимкнуть, а гриль припинить роботу. Закінчивши, вимкніть прилад, відключіть його від мережі та дайте охолонути протягом **2 годин**.

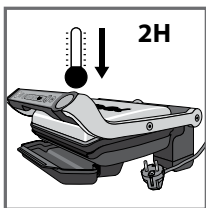
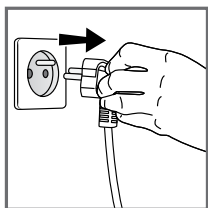
12. Відкрийте гриль і зніміть пластини для вафель; спочатку верхню пластину, а потім нижню. **Примітка.** Пластини можуть бути гарячими, тому рекомендується використовувати прихватки.

13. Пластини для вафель можна безпечно мити в посудомийній машині.

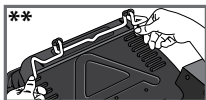
UK

Doporučení pro použití plotýnek na vafle:

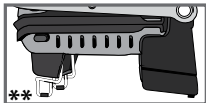
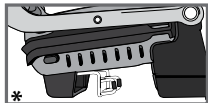
- Odstraňte obal, různé nálepky a příslušenství na vnější straně a uvnitř plotýnek.
- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a mějte je po ruce; pokyny jsou společné pro různé modely.
- Před použitím plotýnek na vafle zkontrolujte pokyny a tato doporučení pro spotřebič.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou obě plochy plotýnek čisté.
- Aby nedošlo k poškození plotýnek, používejte je pouze se spotřebičem, pro který byly navrženy (například neumísťujte je do trouby, na plynové sporáky nebo elektrické varné desky atd.)
- Ujistěte se, že plotýnky jsou stabilní, dobře umístěné a řádně připevněné na váš spotřebič. Používejte pouze plotýnky dodané nebo zakoupené v autorizovaném servisním středisku.
- Chcete-li zachovat nepřilnavý povrch plotýnek na vafle, vždy používejte plastovou nebo dřevěnou stěrku.
- Nikdy nekrájejte potraviny přímo na plotýnkách.
- Nedávejte horké plotýnky na vafle pod vodu nebo na křehký povrch.
- Chcete-li zachovat nepřilnavý povrch plotýnek na vafle, nenechte je příliš dlouho zahřívat naprázdno.
- S plotýnkami na vafle nikdy nemanipulujte, když jsou horké.
- Nikdy nezahřívejte spotřebič bez varných plotýnek.
- Před prvním použitím spotřebiče umyjte plotýnky, pak nalijte trochu kuchyňského oleje na plotýnky na vafle a poutírejte měkkým hadříkem.
- Nikdy nepokládejte kuchyňské nádoby na varné povrchy spotřebiče.
- Pro čištění varných plotýnek doporučujeme používat houbičku, horkou vodu a malé množství saponátu; důkladně opláchněte, abyste odstranili veškeré zbytky. Pečlivě je otřete papírovým ručníkem. Alternativně lze varné plotýnky mýt v myčce.
- K čištění varných plotýnek nepoužívejte kovové drátěnky, drátěnky nebo abrazivní čisticí prostředky, používejte pouze nylonové nebo nekovové škrabky. Pokud se potraviny přilepily na varné plotýnky, nechte je odmočit v horké vodě s mycím prostředkem.



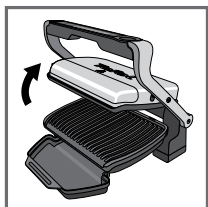
1. Pokud je OptiGrill již zapnutý a chcete používat plotýnky na vafle, odpojte gril a nechte ho vychladnout po dobu nejméně 2 hodin.



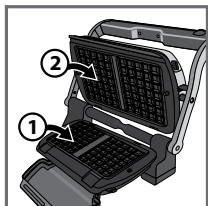
2. Otočte spotřebič a připevněte zatahovací stojan, abyste zajistili, že spotřebič bude ve vodorovné poloze. Tím se zabránuje tomu, aby se při plnění plotýnek rozlévalo těsto přes hrany.






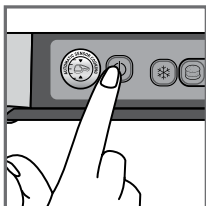
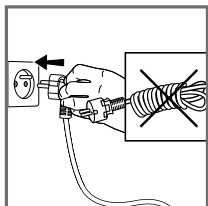
3. Otevřete gril, vyjměte varné plotýnky a nahradte je plotýnkami na vafle. Nejprve namontujte spodní plotýnku a poté horní plotýnku.




4. Zavřete spotřebič a zapojte ho.



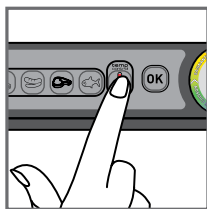
5. Stiskněte hlavní vypínač, tlačítka  a  budou blikat a barevná kontrolka se rozsvítí zeleně .



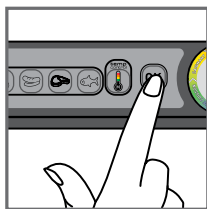
6. Stiskněte tlačítko , dokud se nerozsvítí oranžová nebo červená kontrolka (podle požadovaného stupně vaření).

* poloha pro vaření s grilovacími deskami a příslušenství pro smažení.

** poloha pro vaření s plotýnkami na vafle.



6



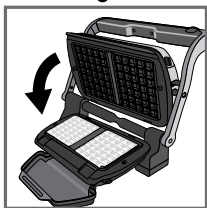
7



8



9



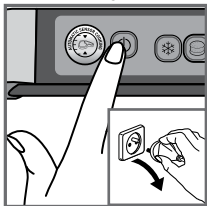
10



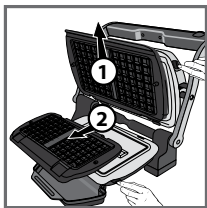
10



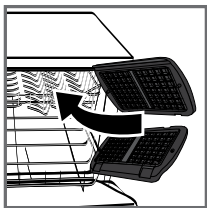
11



11



12



13

7. Pečení spustíte stisknutím tlačítka . Tlačítka a přestanou blikat; barevná kontrolka bude nadále blikat, dokud nebude dosažena odpovídající teplota.

8. Pokud je barevná kontrolka červená, gril pípne a barevná kontrolka přestane blikat. Spotřebič je připraven k vaření.

9. Otevřete spotřebič a naplňte spodní misku pomocí naběračky na těsto (nepĺňte naběračku až po okraj), dokud nebude zakryta horní část malých čtverečků. Odkapávací misku přidejte, pokud těsto přetéká. Po dokončení zavřete spotřebič.

10. Nechte vařit **3 - 4** minuty. Otevřete spotřebič a vyjměte vafle. Můžete okamžitě připravit druhou dávku vafelí přidáním dalšího vaflového těsta.

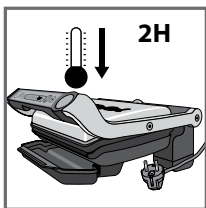
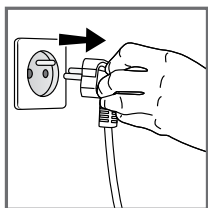
11. Stiskněte hlavní vypínač pro ukončení pečení. Všechna tlačítka se vypnou a gril přestane pécť. Po skončení, vypněte spotřebič, odpojte ho a nechte **2 hodiny** chladnout.

12. Otevřete gril a vyjměte plotýnky na vafle; vyjměte nejdříve horní plotýnku a pak spodní plotýnku. **POZN.:** Plotýnky mohou být stále horké, proto doporučujeme použít rukavice na pečení.

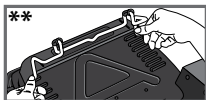
13. Plotýnky na vafle lze mýt v myčce.

Odporúčania pre používanie platničiek na vafle:

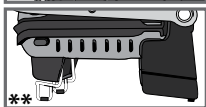
- Odstráňte obal, rôzne nálepky a príslušenstvo na vonkajšej a vnútornej strane platničiek.
- Pozorne si prečítajte tieto pokyny a majte ich po ruke; pokyny sú spoločné pre rôzne modely.
- Pred použitím platničiek na vafle skontrolujte pokyny a tieto odporúčania pre spotrebič.
- Pred použitím skontrolujte, či sú obe plochy platničiek čisté.
- Aby nedošlo k poškodeniu platničiek, používajte ich len so spotrebičom, pre ktorý boli navrhnuté (napríklad neumiestňujte ich do rúry, na plynové sporáky alebo elektrické varné platne atp.)
- Uistite sa, že platničky sú stabilné, dobre umiestnené a riadne pripevnené na váš spotrebič. Používajte iba platničky dodané alebo zakúpené v autorizovanom servisnom stredisku.
- Ak chcete zachovať neprilnavý povrch platničiek na vafle, vždy používajte plastovú alebo drevenú stierku.
- Nikdy nerežte potraviny priamo na platničkách.
- Nedávajte horúce platničky na vafle pod vodu alebo na krehký povrch.
- Ak chcete zachovať nelepivý povrch platničiek na vafle, nenechajte ich príliš dlho zahrievať naprázdno.
- S platničkami na vafle nikdy nemanipulujte, keď sú horúce.
- Nikdy nezahrievajte spotrebič bez varných platničiek.
- Pred prvým použitím spotrebiča umyte platničky, potom nalejte trochu kuchynského oleja na platničky na vafle a poutierajte mäkkou handričkou.
- Nikdy nedávajte kuchynské náčinie na varné povrchy prístroja.
- Na čistenie varných platničiek odporúčame používať špongiu, horúcu vodu a malé množstvo saponátu; dôkladne opláchnite, aby ste odstránili akékoľvek zvyšky. Starostlivo ich poutierajte papierovou utierkou. Alternatívne je možné varné platničky umyť v umývačke.
- Na čistenie varných platničiek nepoužívajte kovové drôtenky, škrabky alebo abrazívne čistiace prostriedky, používajte iba nylonové alebo nekovové škrabky. Ak sa potraviny prilepili na varné platničky, nechajte ich namočiť v horúcej vode s umývacím prostriedkom.



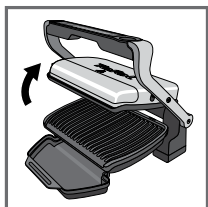
1. Ak je OptiGrill už zapnutý a chcete používať platničky na vafle, odpojte gril a nechajte ho vychladnúť počas najmenej 2 hodín.






2. Otočte spotrebič a pripevnite zaťahovací stojan, aby ste zaistili, že spotrebič bude vo vodorovnej polohe. Tým sa zabráni tomu, aby sa pri plnení platničiek rozlievalo cesto cez hrany.

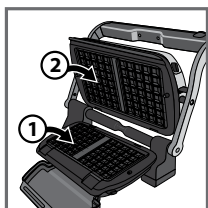



3. Otvorte gril, vyberte varné platničky a nahradte ich platničkami na vafle. Najprv namontujte spodnú platničku a potom hornú platničku.

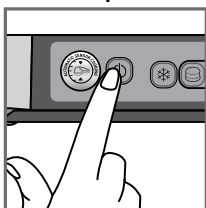
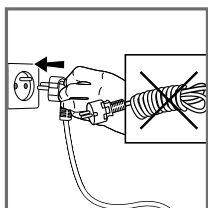


4. Zatvorte spotrebič a zapojte ho.

5. Stlačte hlavný vypínač, tlačidlá  a  budú blikať a farebná kontrolka sa rozsvieti zeleno .

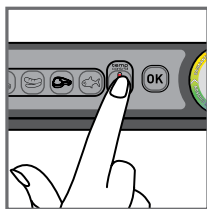


6. Stlačte tlačidlo , kým sa nerozsvieti oranžová alebo červená kontrolka (podľa požadovaného stupňa varenia).

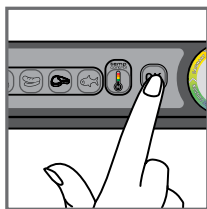


* poloha pre varenie s grilovacími doskami a príslušenstvo na desiatu.



** poloha pre varenie s platničkami na vafle.



6



7

7. Varenie spustíte stlačením tlačidla **OK**. Tlačidlá  a  prestanú blikať; farebná kontrolka bude ďalej blikať, kým nebude dosiahnutá príslušná teplota.



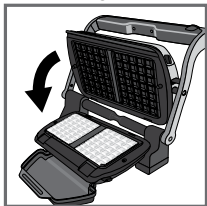
8



9

8. Keď oranžová alebo červená kontrolka zasvieti, platnička pípne a farebná kontrolka zostane svietiť. Spotrebič je pripravený na varenie.

9. Otvorte spotrebič a naplňte spodnú misku pomocou naberáčky na cesto (neplňte naberáčku až po okraj), až pokiaľ nie je zakrytá horná časť malých štvorcíkov. Odkvapkávaciu misku pridajte, ak cesto preteká. Po dokončení zatvorte spotrebič.

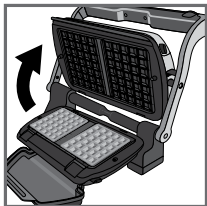


10

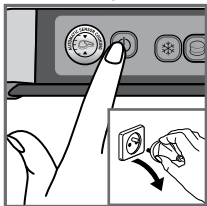


10

10. Nechajte variť **3 - 4** minúty. Otvorte spotrebič a vyberte vafle. Môžete okamžite pripraviť druhú dávku vafli pridaním ďalšieho vafľového cesta.

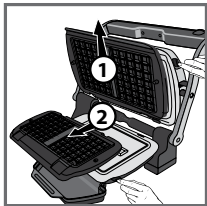


11

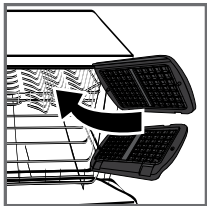


11

11. Stlačte hlavný vypínač na skončenie varenia. Všetky tlačidlá sa vypnú a gril prestane variť. Keď skončíte, vypnite spotrebič, odpojte ho a nechajte **2 hodiny** chladnúť.



12



13

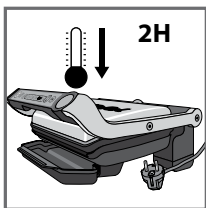
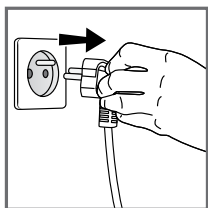
12. Otvorte gril a vyberte platničky na vafle; vyberte najprv hornú platničku a potom spodnú platničku. **POZN.:** Platničky môžu byť stále horúce, preto odporúčame použiť rukavice na pečenie.

13. Platničky na vafle je možné umývať v umývačke.

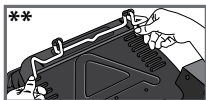
SK

Javaslatok a gofrisütő lapok használatához:

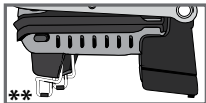
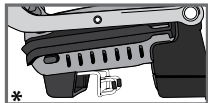
- Vegye le csomagolást, a különböző matricákat és tartozékokat a sütőlapok külsejéről és belsejéről.
- Alaposan olvassa el ezeket a használati utasításokat, és tartsa őket kéznél; az utasítások általánosan érvényesek a különböző verziókra.
- Kérjük, ellenőrizze a készülék használati utasításait és ezeket a javaslatokat a gofrisütő lapok használata közben.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a sütőlapok mindkét oldala tiszta-e.
- A sütőlapok sérülésének elkerülése érdekében csak azon a készüléken használja őket, amelyre tervezték (pl. ne helyezze sütőbe, gázrózsára vagy elektromos sütőlapra stb.).
- Ellenőrizze, hogy a sütőlapok stabilan és megfelelően vannak-e a készülékbe helyezve. Csak a mellékelt vagy hivatalos márkaszervizben vásárolt sütőlapokat használja.
- A gofrisütő lapok tapadásgátló bevonatának megóvása érdekében mindig műanyag vagy fa eszközöket használjon.
- Soha ne vágjon közvetlenül a sütőlapokon.
- Ne helyezze a forró gofrisütő lapokat víz alá vagy törékeny felületre.
- A gofrisütő lapok tapadásgátló bevonatának megóvása érdekében ne hagyja őket üresen túl sokáig melegedni.
- A gofrisütő lapokat soha ne kezelje forró állapotban.
- Ne melegítse fel a készüléket a sütőlapok nélkül.
- A készülék első használata előtt mosogassa el a sütőlapokat, majd öntsön egy kevés sütőolajat a gofrisütő lapokra, és törölje le egy puha ruhával.
- Soha ne helyezzen konyhai eszközöket a készülék sütőfelületeire.
- Javasoljuk, hogy használjon szivacsot, meleg vizet és egy kevés folyékony mosogatószer a sütőlapok tisztításához; alaposan öblítse le a maradékokat. Óvatosan törölje át egy papírtörülővel. Alternatív módon a sütőlapok mosogatógépben mosogathatók.
- Ne használjon fém súrolószivacsot, acélgyapotot vagy súroló hatású tisztítószereket a sütőlapok bármely alkatrészének tisztításához, csak nylon vagy nem fémes tisztító lapokat használjon. Ha étel ragadt a sütőlapokra, akkor áztassa be folyékony mosogatószeres forró vízbe.



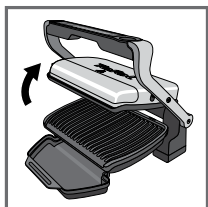
1. Ha az OptiGrill már be van kapcsolva, és a gofrisütő lapokat szeretné használni, akkor először húzza ki a grillsütőt, és hagyja lehűlni legalább **2** óráig.



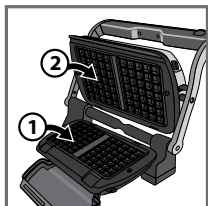
2. Fordítsa meg a készüléket, és csatlakoztassa a levehető állványt a készülék szintjének biztosításához. Ez megakadályozza, hogy a tészta kifolyjon a széleken, amikor feltölti a sütőlapokat.







3. Nyissa fel a grillsütőt, vegye le a sütőlapokat, és helyezze fel a gofrisütő lapokat. Először az alsó, majd a felső lapot helyezze fel.

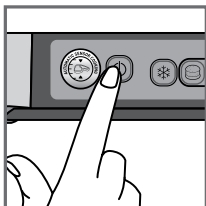
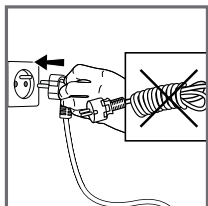


4. Zárja le a készüléket, és csatlakoztassa.



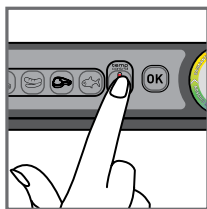
5. Nyomja meg a be/ki gombot, a(z)  és  gomb villog, és a színes jelzőlámpa zölden világít .

6. Nyomja meg a  gombot, amíg a narancssárga vagy piros jelzőlámpa készen nem áll (a kívánt sütési szint alapján).

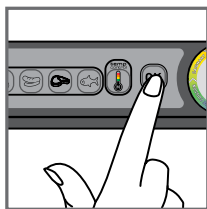


* pozíció a sütőlapokkal és a tartozékokkal való sütéshez

** pozíció a gofrisütő lapokkal való sütéshez



6



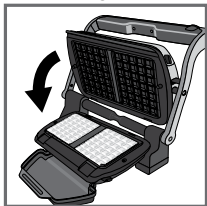
7



8



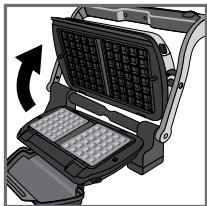
9



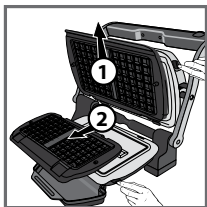
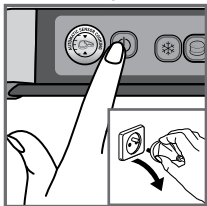
10



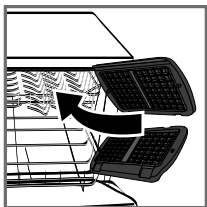
3-4
perc






11



12



13

7. A(z)  gomb megnyomásával kezdje el a sütést. A(z)  és  gomb abbahagyja a villogást; a színes jelzőlámpa folytatja a villogást, amíg a megfelelő hőmérsékletet el nem éri a készülék.

8. Ha a narancssárga vagy piros jelzőlámpa készen áll, akkor a sütőlap sípoló hangot ad, és a jelzőlámpa színe tovább világít. A készülék sütésre kész.

9. Nyissa ki a készüléket, és tölts fel tésztával az alsó edényt egy merőkanál segítségével (ne tölts csordultig a merőkanalat), amíg a kis kockák tetejét el nem lepi. Csepegtető tálcát kell alá tenni arra az esetre, ha a tészta kifolyna. Amikor ez megvolt, zárja le a készüléket.

10. Hagyja sülni **3-4** percig. Nyissa ki a készüléket, és vegye ki a gofrikat. Közvetlenül ez után elkészítheti a második adag gofrit, ha még betölt tésztát.

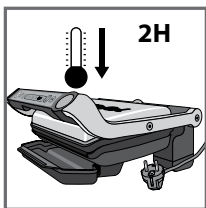
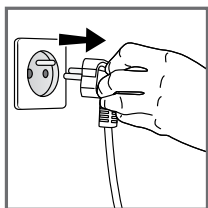
11. A sütés leállításához nyomja meg a be/ki gombot. Minden gomb kikapcsol, és a grillsütő abbahagyja a sütést. Ha befejezte a sütést, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki, és hagyja kihűlni **2 órá**n keresztül.

12. Nyissa fel a grillsütőt, és vegye ki a gofrisütő lapokat; először a felső sütőlapot vegye le, majd az alsót. **Megjegyzés** : A sütőlapok még forrók lehetnek, ezért javasoljuk, hogy használjon fogókesztyűt.

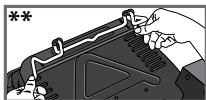
13. A sütőlapok mosogatógépbⁿ mosogathatók.

Препоръки за употреба на плочите за гофрети:

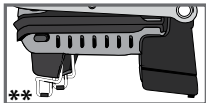
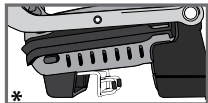
- Отстранете опаковката, различните стикери и аксесоари от външната и вътрешната страна на плочите.
- Прочетете тези инструкции внимателно и ги запазете под ръка; инструкциите са общи за различните модели.
- Моля, проверете инструкциите на уреда и тези препоръки, когато използвате плочите за гофрети.
- Уверете се, че двете страни на плочите са правилно почистени преди употреба.
- За да избегнете повреди на плочите, използвайте го само на уред, за който той е конструиран (напр. не го поставяйте във фурна или на газова или електрическа плоча и т.н.).
- Уверете се, че плочите за гофрети са правилно позиционирани и сигурно закрепени към вашия уред. Използвайте само предоставените или закупените плочи от одобрен сервизен център.
- За запазване на незалепащото покритие на плочите за гофрети, винаги използвайте пластмасова или дървена шпатула.
- Не режете никога храна директно върху плочите.
- Не поставяйте горещите плочи за гофрети под вода или върху чуплива повърхност.
- За запазване на незалепащото покритие на плочите за гофрети, не ги оставяйте да се загреват твърде дълго, ако са празни.
- С плочите за гофрети не трябва никога да се борави, когато са горещи.
- Не загревайте уреда без плочи за печене.
- Преди употреба на уреда за първи път измийте плочите, след това налейте малко масло за готвене върху плочите за гофрети и ги избършете със суха кърпа.
- Не поставяйте никога прибори върху повърхностите за печене на уреда.
- Препоръчваме употребата на гъба, гореща вода и малко почистваща течност за почистване на плочите за печене; изплакнете ги добре за отстраняване на всички остатъци. Избършете ги грижливо с хартиена салфетка. Като алтернатива, плочите за гофрети могат да се мият в съдомиялна машина.
- Не използвайте метални и телени четки или абразивни препарати за почистване на никоя част от плочите за печене, използвайте само найлонови или неметални почистващи четки и гъби. Ако храна залепне към плочите за печене, накиснете в гореща вода и почистваща течност.



1. Ако вашата скара OptiGrill е вече включена и искате да използвате плочите за гофрети, извадете щепсела на скарата и я оставете да се охлади за най-малко **2 часа**.






2. Включете уреда и закрепете изваждащата се поставка, за да осигурите нивелиране на уреда. Това предотвратява разливане на тестото по ръбовете при пълнене на плочите.

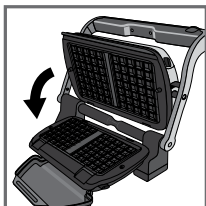
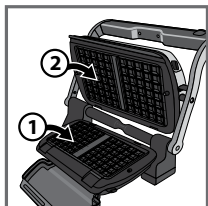



3. Отворете скарата, отстранете плочите за печене и ги заменете с плочите за гофрети. Инсталирайте първо долната плоча, след това горната плоча.

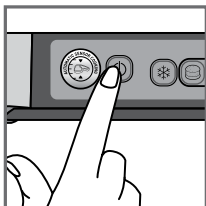
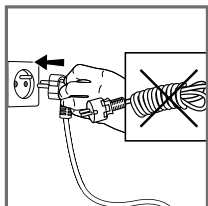


4. Затворете уреда и вкарайте щепсела.

5. Натиснете бутона On/Off (Вкл/Изкл), бутоните  и  ще мигат и цветният индикатор ще покаже зелено .

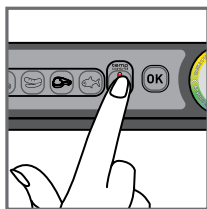


6. Натиснете бутона , докато оранжевият или червеният индикатор е готов (в зависимост от желаното ниво на готвене).

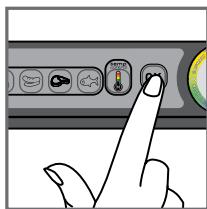


* позиция за печене с плочи за печене и аксесоар за снакс.

** позиция за печене с плочи за гофрети.



6



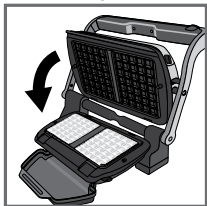
7



8



9

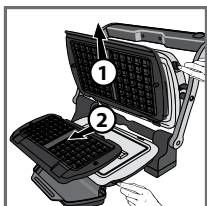
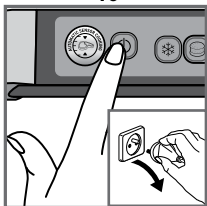


3-4
МИН

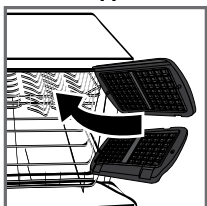
10




11



12



13

7. Започнете печене с натискане на бутона **OK**. Бутоните  и **OK** ще спрат да мигат, цветният индикатор ще продължи да мига до достигане на подходящата температура.

8. Когато оранжевият или червен индикатор е готов, тиганът издава звук и цветният индикатор остава светнат. Уредът е готов да се използва за готвене.

9. Отворете уреда и напълнете долната плоча с черпак за тесто (не пълнете черпака до ръба), докато покриете горната част на квадратчетата. Тиганът за отцеждане трябва да бъде монтиран в случай на теч на тесто. Когато действието е готово, затворете уреда.

10. Оставете да се пече за **3-4** минути. Отворете уреда, извадете гофретите. Можете да пригответе втора партида гофрети незабавно чрез добавяне на още тесто за гофрети.

11. Натиснете бутона за on/off (вкл./изкл.), за да спрете печенето. Всички бутони се изключват и скарата ще спре печенето. Когато завършите, изключете уреда, извадете щепсела и го оставете да се охлади за **2 часа**.

12. Отворете скарата и извадете плочите за гофрети; извадете първо горната плоча и след това долната плоча.

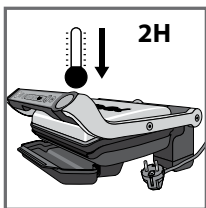
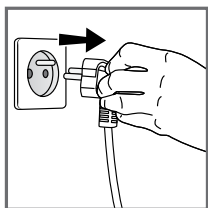
Забележка : Плочите може да са още горещи, затова се препоръчва да използвате кухненски ръкавици.

13. Плочите за гофрети могат да се мият в съдомиялна машина.

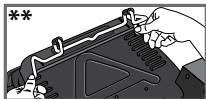
BG

Preporuke za korištenje ploča za vafle:

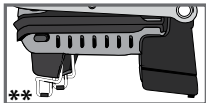
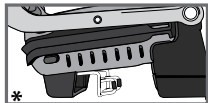
- Uklonite pakovanje, različite naljepnice i pribor s vanjske i unutarnje strane ploča.
- Pozorno pročitajte ove upute i držite ih nadohvat ruke. Upute su opće za različite modele.
- Kada koristite ploče za vafle pogledajte upute za uređaj i ove preporuke.
- Prije uporabe pobrinite se da obje strane ploča budu propisno očišćene.
- Kako biste izbjegli oštećenje ploča, koristite ih samo na uređajima za koje su predviđene (npr.: ne stavljajte ih u pećnicu ili na plinski ili električni štednjak i sl.).
- Uvjerite se da su ploče stabilne, ispravno pozicionirane i dobro pričvršćene na uređaj. Koristite samo ploče koje je isporučio ovlaštenu servisni centar ili koje ste kupili od ovlaštenog servisnog centra.
- Radi očuvanja neprianjajućeg sloja ploča za vafle uvijek koristite plastičnu ili drvenu lopaticu.
- Namirnice nemojte nikada rezati izravno na pločama.
- Vruće ploče za vafle ne stavljajte pod vodu ili na krhku površinu.
- Radi očuvanja neprianjajućeg sloja ploča za vafle ne dopustite da se predugo zagrijavaju prazne.
- Pločama za vafle nikada se ne smije rukovati kada su vruće.
- Ne zagrijavajte uređaj bez ploča za pečenje.
- Prije prvog korištenja uređaja operite ploče, na ploče za vafle zatim stavite malo jestivog ulja i obrišite ih mekanom krpom.
- Kuhinjski pribor nikada ne stavljajte na površine za kuhanje na uređaju.
- Za čišćenje ploča za pečenje preporučujemo koristiti spužvu, toplu vodu i malo tekućeg sredstva za pranje posuđa. Temeljito ih isperite kako biste uklonili ostatke. Pažljivo ih obrišite papirnatim ubrusom. Ploče za pečenje alternativno je moguće prati u perilici posuđa.
- Za čišćenje dijelova ploča za pečenje ne koristite metalne spužvice za ribanje, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje. Koristite samo najlonske ili nemetalne spužvice za čišćenje. Ako se na ploče za pečenje zalijepe namirnice, ploče natopite u toploj vodi s tekućim sredstvom za pranje posuđa.



1. Ako je roštilj OptiGrill već uključen, a vi želite koristiti ploče za vafle, odspojite roštilj od strujnog napajanja i pričekajte najmanje 2 sata da se ohladi.



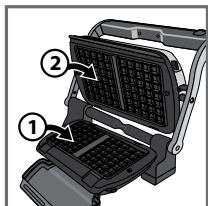
2. Okrenite uređaj i učvrstite uvlačni stalak kako biste osigurali da uređaj bude niveliran. To će zaustaviti prelijevanje tijesta preko rubova pri punjenju ploča.






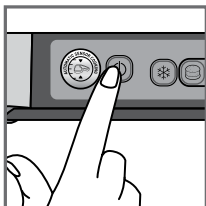
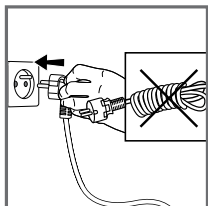
3. Otvorite roštilj, uklonite ploče za pečenje i zamijenite ih pločama za vafle. Najprije postavite donju, a zatim gornju ploču.




4. Zatvorite uređaj i priključite ga na strujno napajanje.



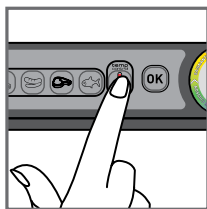
5. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Treperit će tipke  i , a svjetlosni indikator u boji svijetlit će zeleno .



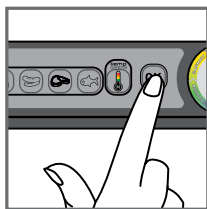
6. Pritisćite tipku  dok se narančasti ili crveni svjetlosni indikator ne uključi (ovisno o željenom stupnju pečenja).

* položaj za pečenje s pločama za roštilj i priborom za zakusku.

** položaj za pečenje s pločama za vafle.



6



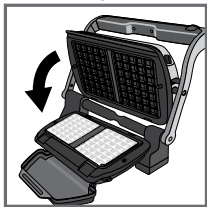
7



8



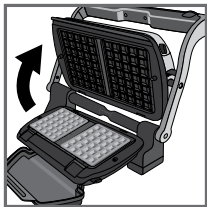
9



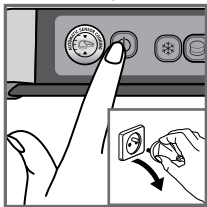
10



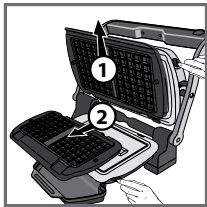
10



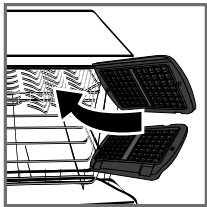
11



11



12



13

7. Postupak pečenja započnite pritiskom na tipku **OK**. Tipke i prestat će treperiti. Svjetlosni indikator u boji nastavit će treperiti do dostizanja odgovarajuće temperature.

8. Kad se narančasti ili crveni svjetlosni indikator uključi, rešetka se oglašava zvučnim signalom, a svjetlosni indikator u boji svijetli. Uređaj se sada može rabiti za pečenje.

9. Otvorite uređaj i puniti donju ploču pomoću žlice za tijesto (žlicu nemojte puniti do ruba) dok gornja strana malih kvadrata ne bude prekrivena. Posuda za kapanje treba biti postavljena u slučaju curenja tijesta. Nakon toga zatvorite uređaj.

10. Pripremajte **3 - 4** minute. Otvorite uređaj i izvadite vafle. Drugu seriju vafela možete pripremati odmah dodavanjem još tijesta za vafle.

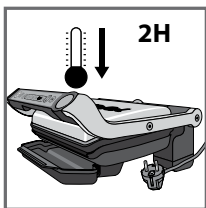
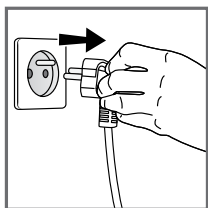
11. Za zaustavljanje postupka pečenja pritisnite tipke za uključivanje/isključivanje. Isključit će se svi tipke, a roštilj će prestati s pečenjem. Po završetku isključite uređaj, odspojite ga od strujnog napajanja i pričekajte **2 sata** da se ohladi.

12. Otvorite roštilj i uklonite ploče za vafle. Najprije uklonite gornju, a zatim donju ploču. **NAPOMENA** : ploče mogu biti još vruće, stoga preporučujemo koristiti rukavice za pečnicu.

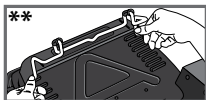
13. Ploče za vafle mogu se prati u perilici posuđa.

Recomandări pentru utilizarea plăcilor de gătit vafe:

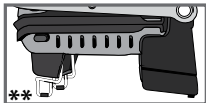
- Îndepărtați ambalajul, autocolantele și accesoriile diferite de pe exteriorul și interiorul plăcilor.
- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le la îndemână; instrucțiunile sunt comune diferitelor modele.
- Vă rugăm să consultați instrucțiunile aparatului și aceste recomandări atunci când utilizați plăcile de gătit vafe.
- Asigurați-vă ca ambele fețe ale plăcilor sunt curățate în mod corespunzător înainte de utilizare.
- Pentru a evita deteriorarea plăcilor, folosiți-le numai pe aparatul pentru care au fost proiectate (de exemplu nu le amplasați într-un cuptor, pe aragaz sau pe plita electrică etc).
- Asigurați-vă că plăcile sunt stabile, poziționate corect și fixate ferm de aparatul dvs. Utilizați numai plăcile furnizate împreună cu aparatul sau cumpărate de la un centru de service autorizat.
- Pentru a proteja învelișul antiaderent al plăcilor de gătit vafe, utilizați întotdeauna o spatulă din plastic sau din lemn.
- Nu tăiați niciodată alimente direct pe plăci.
- Nu puneți plăcile de gătit vafe în apă sau pe o suprafață fragilă atunci când sunt fierbinți.
- Pentru a proteja învelișul antiaderent al plăcilor de gătit vafe, nu le lăsați să se încălzească prea mult dacă sunt goale.
- Plăcile de gătit vafe nu ar trebui să fie manipulate atunci când sunt fierbinți.
- Nu încălziți aparatul fără plăcile de gătit.
- Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, spălați plăcile, apoi turnați puțin ulei de gătit pe ele și ștergeți-le cu o cârpă moale.
- Nu așezați niciodată ustensilele de gătit pe suprafețele de gătit ale aparatului.
- Vă recomandăm să utilizați un burete, apă caldă și puțin lichid de spălat vase pentru a curăța plăcile de gătit; clătiți bine pentru a îndepărta reziduurile. Ștergeți-le cu grijă cu un prosop de hârtie. În mod alternativ, plăcile de gătit sunt lavabile în mașina de spălat vase.
- Nu folosiți bureți metalici de curățat, bureți de sârmă de oțel sau produse de curățare abrazive pentru a curăța orice parte a plăcilor de gătit, utilizați numai bureți nemetalici sau de nailon pentru curățat. Dacă au rămas alimente pe plăcile de gătit, înmuiați-le cu apă fierbinte și cu lichid de spălat vase.



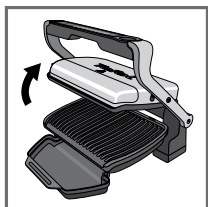
1. Dacă aparatul dvs. OptiGrill este deja pornit și doriți să folosiți plăcile de gătit vafe, deconectați grătarul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 2 ore.






2. Întoarceți aparatul și fixați suportul retractabil pentru a vă asigura că aparatul stă în poziție plană. Acest lucru previne vărsarea aluatului peste margini la umplerea plăcilor.

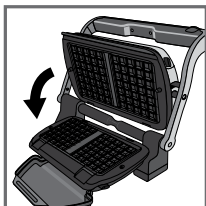
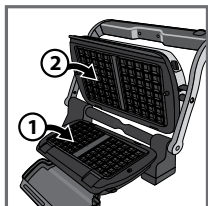



3. Deschideți grătarul, scoateți plăcile de gătit și înlocuiți-le cu plăcile de gătit vafe. Instalați mai întâi placa inferioară, apoi placa superioară.

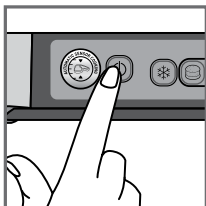
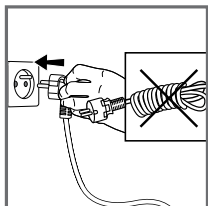


4. Închideți aparatul și conectați-l la priză.

5. Apăsăți pe butonul pornit/oprit, butoanele  și  vor lumina intermitent și indicatorul color va lumina în verde .

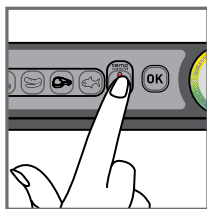


6. Apăsăți butonul  până când indicatorul devine portocaliu sau roșu (în funcție de nivelul de preparare dorit).

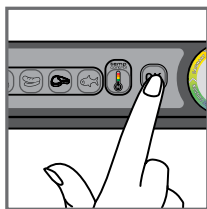


* poziția pentru gătit cu plăcile de grătar și accesoriul pentru gustări.

** poziția pentru gătit cu plăcile de gătit vafe.



6



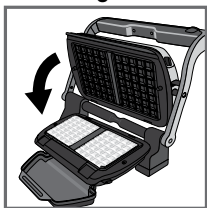
7



8

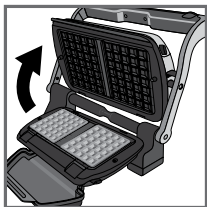


9

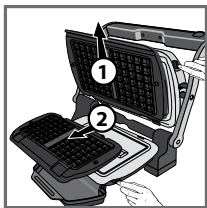
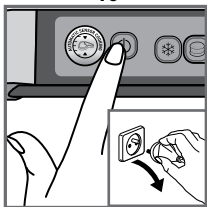


3-4
min

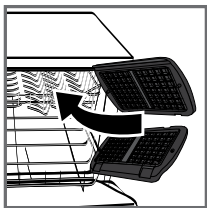
10



11



12



13

7. Începeți gătitul prin apăsarea butonului **OK**. Butoanele și **OK** vor înceta să lumineze intermitent; indicatorul color va continua să lumineze intermitent până la atingerea temperaturii corespunzătoare.

8. Când aparatul a atins temperatura de gătit, va emite un semnal sonor și indicatorul luminos portocaliu sau roșu va rămâne aprins. Aparatul este gata de utilizare.

9. Deschideți aparatul și turnați pe placa inferioară un polonic de aluat (nu umpleți polonicul complet) cât să acopere suprafața pătrățelilor. Tava colectoare trebuie instalată în cazul unei posibile scurgeri a aluatului. După terminarea operațiunii, închideți aparatul.

10. Lăsați să se gătească timp de **3-4** minute. Deschideți aparatul, scoateți vafele. Puteți prepara imediat un al doilea lot de vafe, adăugând aluat de vafe.

11. Apăsați pe butonul pornit/oprit pentru a se opri gătitul. Toate butoanele se vor dezactiva și grătarul va opri procesul de gătit. Când ați terminat, opriți aparatul, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească timp de **2 ore**.

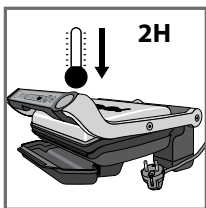
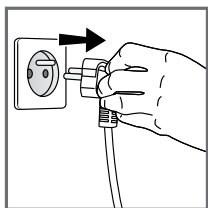
12. Deschideți grătarul și scoateți plăcile de gătit vafe; îndepărtați mai întâi placa superioară, apoi placa inferioară.
N.B : Plăcile pot fi încă fierbinți, prin urmare se recomandă să utilizați mănuși pentru cuptor.

13. Plăcile de gătit vafe sunt lavabile în mașina de spălat vase.

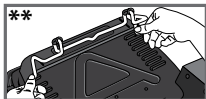
RO

Priporočila glede uporabe plošč za vafle:

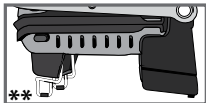
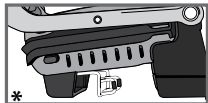
- Odstranite embalažo, različne nalepke ter dodatke na zunanji in notranji strani.
- Pozorno preberite ta navodila in jih shranite na priročnem mestu. Navodila veljajo za več različnih modelov.
- Pred uporabo plošč za vafle preberite ta navodila in priporočila.
- Pred uporabo se prepričajte, da sta obe strani primerno očiščeni.
- V izogib poškodbam na ploščah ju uporabljajte samo z za to namenjeno napravo (ne uporabljajte jih npr. s pečico ali plinskim oz. električnim štedilnikom itd.).
- Prepričajte se, da sta plošči stabilni, pravilno nameščeni in trdno pritrjeni na napravo. Uporabljajte samo priloženi plošči ali plošči, kupljeni v pooblaščenem servisnem centru.
- V izogib poškodbam prevleke proti sprijemanju na ploščah za vafle, vedno uporabljajte plastičen ali lesen pribor.
- Hrane nikoli ne režite neposredno na ploščah.
- Vročih plošč za vafle nikoli ne postavljajte pod vodo ali na občutljive površine.
- V izogib poškodbam prevleke proti sprijemanju plošč za vafle ne puščajte predolgo praznih na vročini.
- Plošč za vafle nikoli ne prijemajte, dokler so vroče.
- Naprave ne segrevajte brez kuhalnih plošč.
- Pred prvo uporabo naprave plošči umijte, nato pa nanju zlijte malo olja za kuhanje in obrišite s suh krpo.
- Kuhinjskega pribora nikoli ne odlagajte na kuhalno površino naprave.
- Priporočamo, da za umivanje kuhalnih plošč uporabite gobico, vročo vodo in malo detergenta. Po umivanju temeljito sperite vse ostanke detergenta. Nato ju skrbno obrišite s papirnato brisačo. Kuhalni plošči lahko pomijete tudi v pomivalnem stroju.
- Pri čiščenju kuhalnih plošč ne uporabljajte kovinskih gobic, jeklene volne ali abrazivnih čistil, temveč samo najlonske ali nekovinske čistilne gobice. V primeru ostankov hrane na kuhalnih ploščah, ju namočite v vodo z malo detergenta.



1. Če je vaš OptiGrill že vklopljen in želite uporabiti kuhalni plošči, izklopite žar in ga pustite vsaj **2** uri, da se ohladi.






2. Za zagotavljanje ravnovesja naprave, jo obrnite in pritrдите zložljivo stojalo. S tem boste preprečili polivanje mase med polnjenjem plošč.

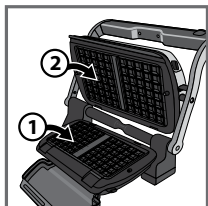



3. Odprite žar, odstranite kuhalni plošči in ju zamenjajte s ploščama za vafle. Namestite najprej spodnjo ploščo, nato še zgornjo.

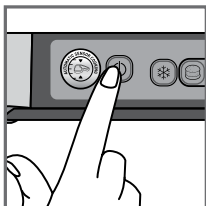
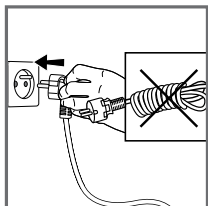


4. Zaprite napravo in jo vključite.

5. Ob pritisku na gumb za vklop/izklop začneta gumba  in  utripati, lučka pa se obarva zeleno .

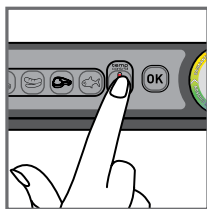


6. Pritisnite gumb , dokler ni oranžni ali rdeči indikator v pripravljenosti (glede na zeleno zapečenost).

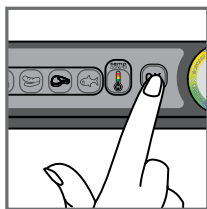


* položaj za peko s ploščama za žar in dodatkom za prigrizke.

** položaj za peko s ploščama za vafle.



6



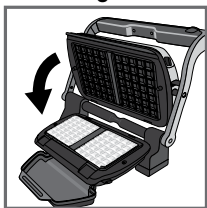
7



8



9



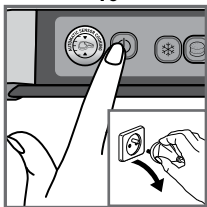
10



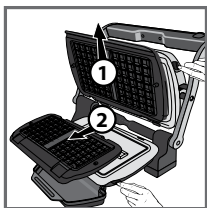
10



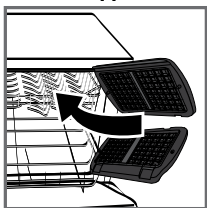
11






11



12



13

7. S pritiskom na gumb  začnete peči. Gumba  in  nehata utripati. Lučka bo še naprej utripala, dokler ne bo dosežena prava temperatura.

8. Ko je oranžni ali rdeč indikator pripravljen, plošča odda zvočni signal in barvni indikator sveti neprekinjeno. Aparat je pripravljen za uporabo.

9. Odprite aparat in napolnite spodnjo ploščo z zajemalko za testo (zajemalke ne napolnite do roba), tako da so majhni kvadratici napolnjeni do vrha. Posoda za odcejanje mora biti nameščena, da morebitno odvečno testo steče nanjo. Potem ko to storite, aparat zaprite.

10. Masa naj se peče 3-4 minute. Odprite napravo in odstranite vafle. Zdaj lahko takoj spet dodate maso za vafle in nadaljujete s peko.

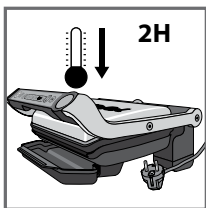
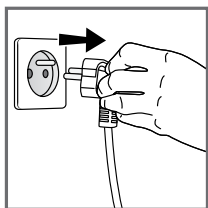
11. S pritiskom na gumb za vklop/izklop nehate s peko. Vsi gumbi se izklopijo, žar pa preneha s peko. Ko končate, napravo obrnite, jo izklopite in pustite 2 uri, da se ohladi.

12. Odprite žar in odstranite plošči za vafle. Najprej odstranite zgornjo, nato pa še spodnjo ploščo. **Opomba:** Plošči sta lahko še vedno vroči, zato priporočamo uporabo rokavic.

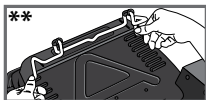
13. Plošči za vafle lahko pomivate v pomivalnem stroju.

Preporuke za korištenje ploča za pečenje vafli:

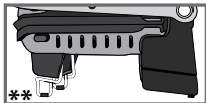
- Skinite ambalažu, razne naljepnice i dodatnu opremu na spoljašnjoj i unutrašnjoj strani ploča.
- Pažljivo pročitajte ova uputstva i držite ih pri ruci; uputstva su zajednička za različite modele.
- Molimo provjerite uputstva aparata i ove preporuke prilikom korištenja ploča za pečenje vafli.
- Prije upotrebe obavezno očistite obje strane ploča.
- Da biste izbjegli oštećenje ploča, samo ih koristite na aparatu za koji su dizajnirani (tj. ne stavljajte ih u rernu ili na plinsku ili električnu ploču itd).
- Provjerite da li su ploče stabilne, pravilno postavljene i čvrsto pričvršćene za vaš aparat. Koristite samo ploče koje su obezbjeđene ili kupljene u odobrenom servisnom centru.
- Za očuvanje neprijanjajuće obloge ploča za pečenje vafli, uvijek koristite plastičnu ili drvenu špatulu.
- Nikada ne sjecite hranu direktno na pločama.
- Vrele ploče za pečenje vafli ne stavljajte pod vodu ili na krhku površinu.
- Da biste očuvali neprijanjajuću oblogu ploča za pečenje vafli, ne ostavljajte ih da se zagriju predugo ako su prazne.
- Sa pločama za pečenje vafli se nikada ne smije rukovati kad su vruće.
- Ne zagrijavajte aparat bez ploča za kuhanje.
- Prije upotrebe aparata po prvi put operite ploče, zatim nalijte malo ulja za kuhanje na ploče za pečenje vafli i obrišite mekanom krpom.
- Nikada ne stavljajte posuđe za kuhanje na površine za kuhanje aparata.
- Preporučujemo da koristite spužvu, vruću vodu i malo tečnosti za čišćenje ploča za kuhanje; temeljito isperite da biste uklonili ostatke. Pažljivo ih obrišite papirnim ubrusom. Ploče za kuhanje možete takođe staviti i u mašinu za pranje suđa.
- Za čišćenje bilo kojeg dijela ploča za kuhanje nemojte koristiti metalne podloge za čišćenje, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje; koristite samo najlonske ili nemetalne podloge za čišćenje. Ako se hrana zaglavila na pločama za kuhanje, potopite ih u vruću vodu s deterđentom.



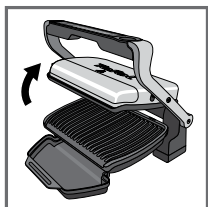
1. Ako je vaš OptiGrill već uključen i želite da koristite vaše ploče za pečenja vafli, isključite aparat i ostavite da se ohladi najmanje **2 sata**.



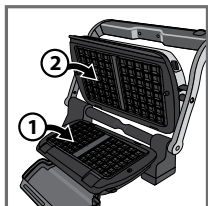
2. Okrenite aparat i pričvrstite spremnik za otkapavanje kako biste se uvjerali da aparat stoji ravno. Ovo sprječava presipanje tečnosti preko ivica prilikom punjenja ploča.






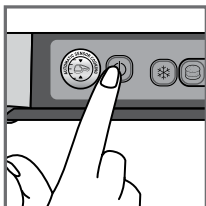
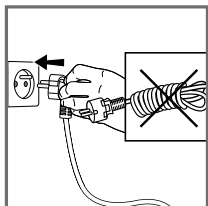
3. Otvorite aparat, izvadite ploče za kuhanje i zamjenite ih pločama za pečenje vafli. Prvo namjestite donju ploču, a zatim gornju ploču.




4. Zatvorite aparat i uključite ga u struju.



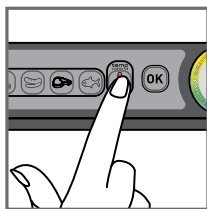
5. Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje, tipka  i  će treperiti, a indikator boje će biti zelene boje .



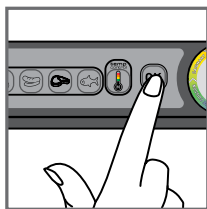
6. Pritišćite tipku  dok se narandžasti ili crveni svjetlosni indikator ne uključi (ovisno od željenog stepena pečenja).

* položaj za pečenje sa roštilj pločama i dodatkom za grickalice.

** položaj za pečenje sa pločama za pečenje vafli.



6



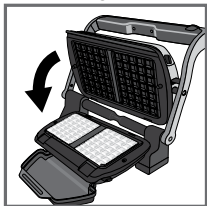
7



8



9

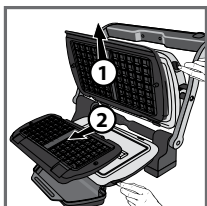


3-4
min.

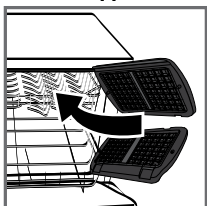
10



11



12



13

7. Počnite pečenje pritiskom na tipku **OK**. Tipke **ON** i **OK** će prestati treperiti; indikator boje će nastaviti da treperi dok se ne dostigne odgovarajuća temperatura.

8. Kada se narandžasti ili crveni svjetlosni indikator uključi, rešetka se oglašava zvučnim signalom, a svjetlosni indikator u boji svijetli. Aparat se sada može koristiti za pečenje.

9. Otvorite aparat i puniti donju ploču pomoću kašike za tijesto (nemojte puniti kašiku do ruba) dok gornja strana kvadratića ne bude prekrivena. Posuda za otkapavanje mora biti postavljena u slučaju curenja tijesta. Zatim zatvorite aparat.

10. Ostavite da se peku **3-4** minuta. Otvorite aparat, izvadite vafle. Možete odmah pripremiti drugu turu vafli dodajući još smjese za vafle.

11. Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje da biste zaustavili pečenje. Sve tipke će se isključiti i aparat će prestati peći. Kada završite, isključite aparat, isključite ga iz napajanja i ostavite da se ohladi **2 sata**.

12. Otvorite aparat i uklonite ploče za pečenje vafli; prvo uklonite gornju ploču, a zatim donju ploču.

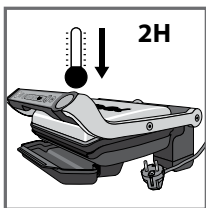
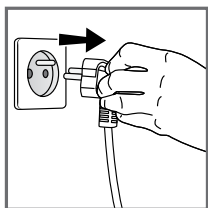
Napomena: Ploče i dalje mogu biti vruće, pa je preporučljivo koristiti rukavice za pećnicu.

13. Ploče za kuhanje se mogu prati u mašini za pranje suđa.

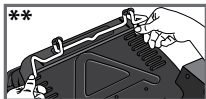
BS

Preporuke za korišćenje ploča za vafle:

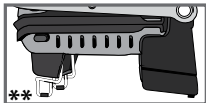
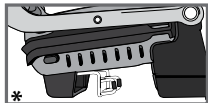
- Uklonite ambalažu, različite nalepnice i pribor sa spoljne i unutrašnje strane ploča.
- Pažljivo pročitajte ova uputstva i držite ih pri ruci. Uputstva su opšta za različite modele.
- Kada koristite ploče za vafle, pogledajte uputstva za korišćenje aparata ove preporuke.
- Pre upotrebe osigurajte se da obe strane ploča budu propisno očišćene.
- Da biste izbegli oštećenje ploča, koristite ih samo uz aparat za koji su namenjene (npr. nemojte da ih stavljate u rernu, na gasni ili električni šporet i sl.).
- Uverite se da su ploče stabilne, pravilno postavljene i dobro pričvršćene na aparat. Koristite samo ploče koje su isporučene ili kupljene u ovlašćenom servisnom centru.
- Da biste sačuvali nelepljivu oblogu ploča za vafle, uvek koristite plastičnu ili drvenu špatulu.
- Namirnice nemojte nikada da sečete direktno na pločama.
- Ne stavljajte vruće ploče za vafle pod vodu ili na nežne površine.
- Da biste sačuvali nelepljivu oblogu ploča za vafle, nemojte dozvoliti da se predugo zagrevaju prazne.
- Nemojte nikada da dodirujete ploče za vafle kada su vruće.
- Nemojte da zagrevate aparat bez ploča za pečenje.
- Pre prvog korišćenja aparata operite ploče, stavite malo jestivog ulja i obrišite ih mekom krpom.
- Nemojte nikada da stavljate kuhinjski pribor na površine za pripremu jela na aparatu.
- Za čišćenje ploča za pečenje preporučujemo da koristite sunder, toplu vodu i malo tečnog sredstva za pranje sudova. Dobro ih isperite da biste uklonili ostatke. Pažljivo ih obrišite papirnim ubrusom. Ploče za pečenje alternativno se mogu prati u mašini za pranje sudova.
- Za čišćenje bilo kojeg dela ploča za pečenje nemojte da koristite metalne abrazivne sundefere, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje. Za čišćenje koristite samo najlonske ili nemetalne sundefere za čišćenje. Ako se namirnice zalepe na ploče za pečenje, ploče natopite u toploj vodi tečnim sredstvom za pranje sudova.



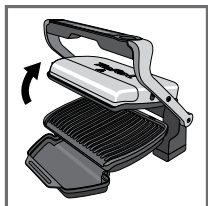
1. Ako je roštilj OptiGrill već uključen, a vi želite da koristite ploče za vafle, isključite roštilj iz strujnog napajanja i sačekajte najmanje 2 sata da se ohladi.



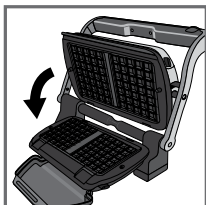
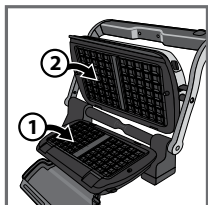
2. Okrenite aparat i pričvrstite stalak na uvlačenje da biste osigurali da aparat bude nivelisan. To će zaustaviti prelivanje testa preko ivica prilikom punjenja ploča.







3. Otvorite roštilj, uklonite ploče za pečenje i zamenite ih pločama za vafle. Prvo postavite donju, a zatim gornju ploču.

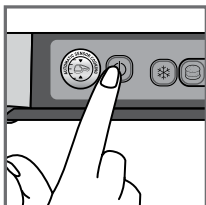
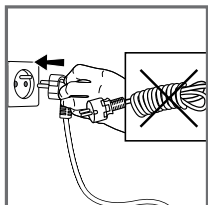


4. Zatvorite aparat i uključite ga u strujno napajanje.



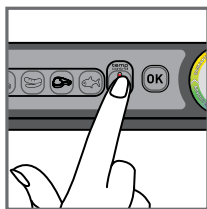
5. Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje. Treperiće tasteri  i , a svetlosni indikator u boji svetliće zeleno .

6. Pritiskajte taster  dok se narandžasti ili crveni svetlosni indikator ne uključi (u zavisnosti od od željenog nivoa zapečenosti).

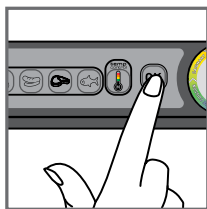


* položaj za pečenje sa pločama za roštilj i priborom za zakusku.

** položaj za pečenje sa pločama za vafle.



6



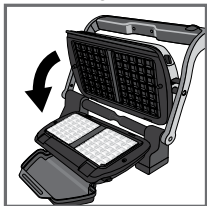
7



8



9



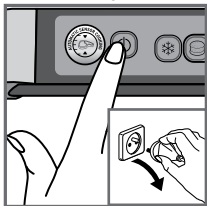
10



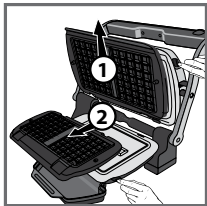
3 - 4
min



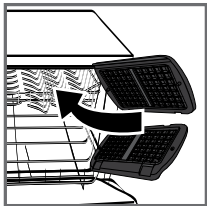
11




11



12



13

7. Postupak pečenja počnite pritiskom na taster **OK**. Tasteri  i **OK** prestaće da trepere. Svetlosni indikator u boji nastaviće da treperi do dostizanja odgovarajuće temperature.

8. Kada se narandžasti ili crveni svetlosni indikator uključi, rešetka se oglašava zvučnim signalom, a svetlosni indikator u boji nastavlja da svetli. Aparat sada može da se koristi za pečenje.

9. Otvorite aparat i puniti donju ploču uz pomoć kašike za testo (nemojte da punite kašiku do ivice) dok gornja strana malih kvadrata ne bude prekrivena. Posuda za kapanje mora da bude postavljena u slučaju curenja testa. Zatim zatvorite aparat.

10. Pripremajte **3 - 4** minuta. Otvorite aparat i izvadite vafle. Drugu seriju vafila možete da pripremate odmah dodavanjem još testa za vafle.

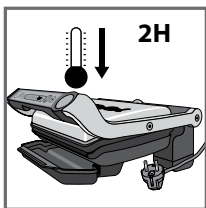
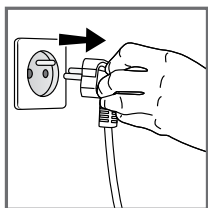
11. Za zaustavljanje postupka pečenja pritisnite taster za uključivanje/isključivanje. Isključiće se svi tasteri, a roštilj će prestati sa pečenjem. Kada završite, isključite aparat, isključite ga iz strujnog napajanja i sačekajte **2 sata** da se ohladi.

12. Otvorite roštilj i uklonite ploče za vafle. Prvo uklonite gornju, a zatim donju ploču.
NAPOMENA : ploče mogu biti vruće još uvek, zato preporučujemo da koristite rukavice za rernu.

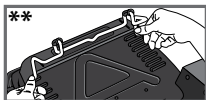
13. Ploče za vafle mogu da se peru u mašini za pranje sudova.

Soovitused vahvliplaatide kasutamiseks:

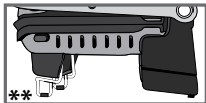
- Eemaldage plaatide ümbert ja seest kogu pakkematerjal, erinevad kleepsud ja tarvikud.
- Lugege käesolevaid juhiseid hoolikalt ja hoidke neid käepärases kohas; juhised on erinevate mudelite jaoks samad.
- Vahvliplaatide kasutamisel järgige seadme kasutusjuhendit ja käesolevaid soovitusi.
- Veenduge, et plaatide mõlemad pooled on enne kasutamist korralikult puhtaks tehtud.
- Plaatide kahjustamise vältimiseks kasutage neid ainult sellise seadmega, mille jaoks need valmistatud on (st. ärge pange neid ahju või gaasi- või elektripliidile jne).
- Veenduge, et plaadid on stabiilsed, õigesti paigaldatud ja korralikult seadme küljes kinni. Kasutage ainult komplektis olevaid või volitatud teeninduskeskusest ostetud plaate.
- Vahvliplaatide mitterakkuva pinna hoidmiseks kasutage alati plastikust või puidust pannilabidaid.
- Ärge kunagi lõigake toitu otse plaadi peal.
- Ärge pange kuumi vahvliplaate vee alla või kergestipurunevale pinnale.
- Vahvliplaatide mitterakkuva pinna hoidmiseks ärge jätke neid liiga kauaks tühjalt kuumenema.
- Ärge kunagi käsitsege vahvliplaate siis, kui need on kuumad.
- Ärge kuumutage seadet küpsetusplaatideta.
- Enne seadme esmakordset kasutamist peske plaadid puhtaks, seejärel valage vahvliplaatidele veidi küpsetusõli ja pühkige see pehme lapiga ära.
- Ärge kunagi pange küpsetustarvikuid seadme küpsetuspindadele.
- Küpsetusplaatide puhastamiseks soovitame kasutada sooja vett ja veidi nõudepesuvahendit ning jääkide eemaldamiseks loputada neid põhjalikult. Kuivatage neid hoolikalt paberkäterätikuga. Teise võimalusena võib pesta küpsetusplaate nõudepesumasinas.
- Ärge kasutage küpsetusplaatide mis tahes osa puhastamiseks metallist küürimisvahendeid, terasvilla või abrasiivseid puhastusvahendeid; kasutage ainult nailonist või mittemetallist puhastusnuustikuid. Kui toit on küpsetusplaatide külge kinni jäänud, leotage neid vähesel nõudepesuvahendiga soojas vees.



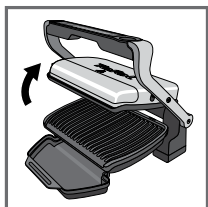
1. Kui teie OptiGrill seade on juba sisse lülitatud ja soovite kasutada vahvliplaate, eemaldage grill vooluvõrgust ja laske sellel vähemalt **2** tundi jahtuda.






2. Pöörake seade teistpidi ja seadme horisontaalsena hoidmiseks kinnitage sisetõmmatav alus. See takistab taigna üle ääre voolamist plaatide täitmise ajal.

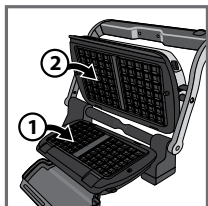



3. Avage grill, eemaldage küpsetusplaadid ja asendage need vahvliplaatidega. Esmalt paigaldage alumine plaat, seejärel ülemine plaat.

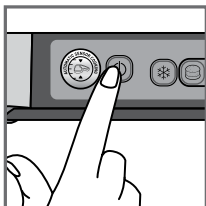
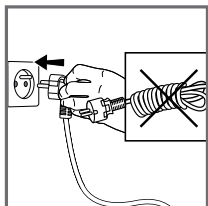


4. Sulgege seade ja ühendage see vooluvõrku.

5. Vajutage toitenuppu, nupud  ja  hakkavad vilkuma ning värviline märgutuli muutub roheliseks .

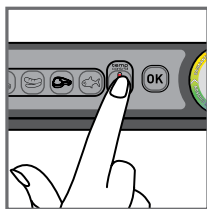


6. Vajutage nuppu  seni, kuni kuvatakse oranž või punane tuli (vastavalt soovitud küpsusastmele).

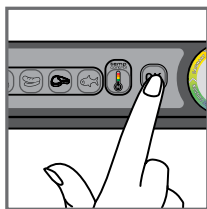


* asend grillplaatide ja suupistete valmistamise tarvikuga küpsetamiseks.

** asend vahvliplaatidega küpsetamiseks.



6



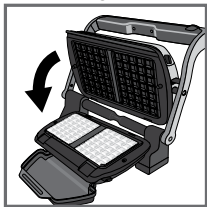
7



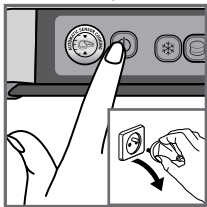
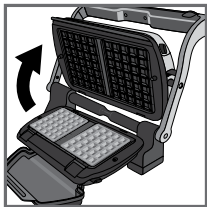
8



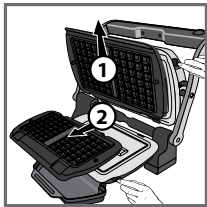
9



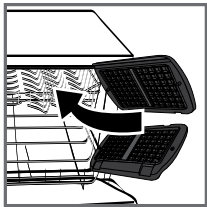
10



11



12



13

7. Alustage küpsetamisprotsessi, vajutades nuppu . Nupud ja lõpetavad vilkumise; värviline märgutuli vilgub kuni saavutatakse sobiv temperatuur.

8. Kui näidikul kuvatakse oranž või punane tuli, kostub grillist helisignaali ja värviline näidik jääb põlema. Seade on küpsetamiseks valmis.

9. Avage seade ja täitke alumine plaat taignakulbi abil (ärge pange kulpi ääreni täis) kuni väikesed ruudukesed on kaetud. Taigna lekkimise puhuks tuleb paigaldada ka kogumisnõu. Pärast tegevuste lõpetamist sulgege seade.

10. Laske **3-4** minutit küpseda. Avage seade, võtke vahvliid välja. Järgmise portsu vahvleid saate valmistada kohe kui lisate järgmise koguse vahvliitaignet.

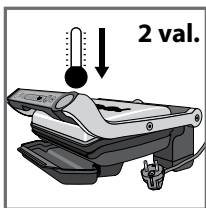
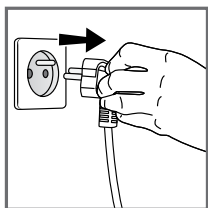
11. Küpsetamise lõpetamiseks vajutage toitenuppu. Kõik nupud lülituvad välja ja grill lõpetab küpsetamise. Kui olete lõpetanud, lülitage seade välja, eemaldage see vooluvõrgust ja laske sellel **2 tundi** jahtuda.

12. Avage grill ja eemaldage vahvliplaadid; eemaldage ülemine plaat ja seejärel alumine plaat. **N.B** : Plaadid võivad veel kuumad olla, seega soovitame kasutada pajakindaid.

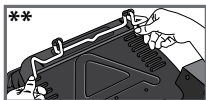
13. Küpsetusplaate võib pesta nõudepesumasinas.

Vaflių kepimo plokštelių naudojimo rekomendacijos:

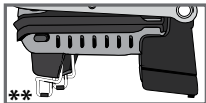
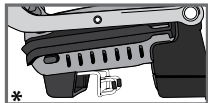
- Nuimkite pakuotę bei visus lipdukus ir priedus nuo plokštelių vidinių ir išorinių paviršių.
- Atidžiai perskaitykite instrukciją ir ją saugokite; ši instrukcija tinka įvairiems gaminio modeliams.
- Laikykitės prietaiso instrukcijų ir šių rekomendacijų, kai naudojate vaflių kepimo plokštes.
- Prieš naudodami tinkamai nuvalykite abi plokštelių puses.
- Kad plokštelių nesugadintumėte, naudokite jas tik prietaise, kuriam jos skirtos (t.y. nekaitinkite jų orkaitėje, ant dujinės ar elektrinės viryklės ir pan.).
- Plokštelės į prietaisą turi būti tinkamai įstatytos ir tvirtai užfiksuotos. Naudokite tik iš įgalioto techninės priežiūros centro įsigytas plokštes.
- Kad nepažeistumėte nepridegančio vaflių kepimo plokštelių paviršiaus visada naudokite plastikines ar medines menteles.
- Niekada tiesiai ant plokštelių maisto nepjaustykite.
- Įkaitusių vaflių kepimo plokštelių nemerkitė į vandenį ir nedėkite ant trapių paviršių.
- Kad nepažeistumėte nepridegančio paviršiaus, vaflių kepimo plokštelių nekaitinkite pernelyg ilgai be maisto.
- Nelieskite įkaitusių plokštelių.
- Nekaitinkite prietaiso be kepimo plokštelių.
- Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą plokštes nuplaukite, o po to užlašinkite ant jų šiek tiek kepimo aliejaus ir nušluostykite minkšta šluoste.
- Ant prietaiso kepimo paviršių niekada nedėkite virtuvės reikmenų.
- Kepimo plokštes rekomenduojama plauti karštu vandeniu, naudojant indų ploviklį ir kempinėle; po to plokštes gerai nuplaukite švariu vandeniu. Kruopščiai nusausinkite popieriniu rankšluosčiu. Kepimo plokštes taip pat galima plauti indaplovėje.
- Nevalykite jokių kepimo plokštelių dalių metaliniais šveistikais, metalinėmis plaušinėmis ar abrazyviniais valikliais, naudokite tik nailono ar nemetalines valymo kempinėles. Jeigu prie kepimo plokštelių prikibo maisto likučių, pamerkite jas į karšto vandens ir indų ploviklio tirpalą.



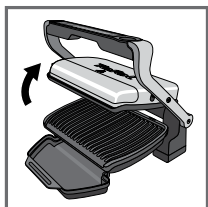
1. Jeigu jūsų „OptiGrill“ jau įjungtas ir norite naudoti vaflių kepimo plokštelės, atjunkite keptuvą nuo elektros lizdo ir palikite atvėsti mažiausiai **2** valandoms.



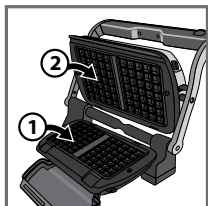
2. Apverskite prietaisą ir pritvirtinkite įtraukiamą stovą, kad prietaisas stovėtų lygiai. Tokiu būdu pilant ant plokštelių tešlą ji neišilies pro kraštus.






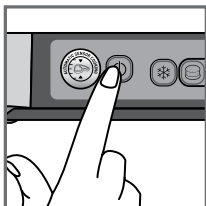
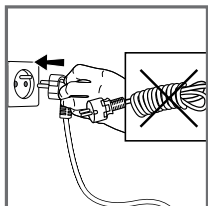
3. Atidarykite keptuvą, išimkite kepimo plokštelės ir pakeiskite jas vaflių kepimo plokštelėmis. Pradžioje įdėkite apatinę plokštelę, o po to – viršutinę.




4. Uždarykite prietaisą ir prijunkite prie elektros lizdo.



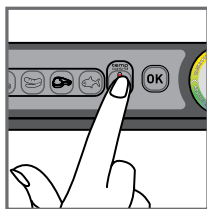
5. Paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką – pradės blykčioti  ir  mygtukai ir užsidegs žalias indikatorius .



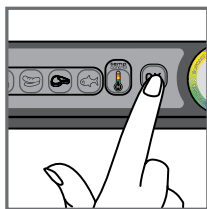
6. Spauskite  mygtuką, kol užsidegs oranžinis arba raudonas indikatorius (priklausomai nuo pageidaujamo paruošimo lygio).

* kepimo padėtis su keptuvo plokštelėmis ir užkandžių priedu.

** kepimo padėtis su vaflių kepimo plokštelėmis.



6



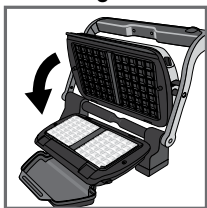
7



8



9



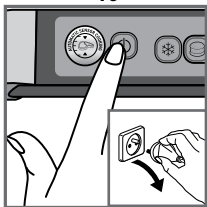
10



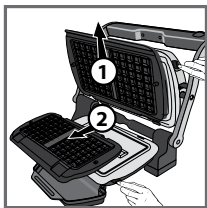
10



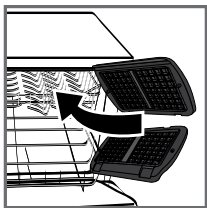
11



11



12



13

7. Paspauskite mygtuką ir pradėkite kepti. ir mygtukai nustos blykčioti; spalvotas indikatorius blykčios toliau, kol bus pasiekta tinkama temperatūra.

8. Kai oranžinis ar raudonas indikatorius pradeda degti nuolat, prietaisas pypteli. Tai reiškia, kad jis paruoštas kepimui.

9. Atidarykite prietaisą ir tešlos samteliu (nekupinu) įpilkite tešlos ant apatinės kepimo plokštės tiek, kad užpildytumėte iki viršaus mažus kvadratėlius. Po prietaisu turi būti įstatytas tešlos lašų surinkimo padėklas, jei jį nuvarvėtų. Užpildę plokštę tešla, prietaisą uždarykite.

10. Kepkite apie 3–4 minutes. Atidarykite prietaisą ir ištraukite vaflių. Iš karto galite kepti kitą vaflių, įpildami daugiau vaflių tešlos.

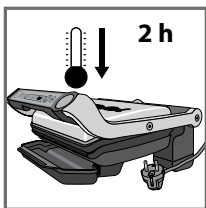
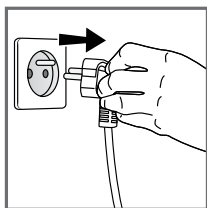
11. Paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką, kad išjungtumėte keptuvą. Visi mygtukai išsijungs ir keptuvas nustos kaisti. Baigę kepti išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo elektros lizdo ir palikite atvėsti 2 valandoms.

12. Atidarykite keptuvą ir ištraukite vaflių kepimo plokšteles: pradžioje išimkite viršutinę plokštelę, o po to – apatinę. **Dėmesio:** plokštelės dar gali būti įkaitusios, todėl rekomenduojama mėvėti storesnėmis virtuvinėmis pirštinėmis.

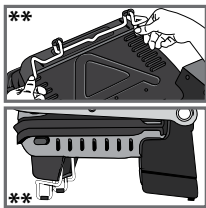
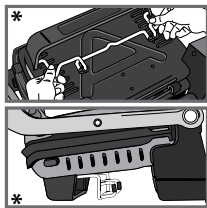
13. Vaflių kepimo plokšteles galima plauti indaplovėje.

Ieteikumi vafeļu gatavošanas plātņu izmantošanai:

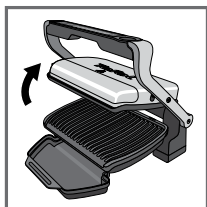
- Izņemiet no iepakojuma produktu, noņemiet visas uzlimes un piederumus, kas atrodas plātņu ārpusē un iekšpusē.
- Uzmanīgi izlasiet norādījumus un saglabājiet tos pieejamā vietā; norādījumi attiecas uz dažādiem modeļiem.
- Izmantojot vafeļu gatavošanas plātnes, izlasiet ierīces instrukcijas un šos ieteikumus.
- Pirms lietošanas abām plātņu pusēm jābūt kārtīgi notīrītām.
- Lai nesabojātu plātnes, izmantojiet tās tikai kopā ar ierīci, kurai tās ir paredzētas (piemēram, nelieciet krāsni, uz gāzes plīts riņķa vai elektriskās plītiņas u.tml.).
- Plātnēm jābūt stabili un pareizi ievietotām, kā arī stingri piestiprinātām pie ierīces. Izmantojiet tikai tās plātnes, kas ir iekļautas komplektācijā, vai iegādātas pilnvarotā servisa centrā.
- Lai nesaskrāpētu vafeļu gatavošanas plātņu piedegumdrošo pārklājuma virsmu, vienmēr izmantojiet plastmasas vai koka lāpstiņu.
- Nekad neizmantojiet plātnes pārtikas produktu griešanai.
- Nelieciet karstās vafeļu gatavošanas plātnes ūdenī vai uz trauklas virsmas.
- Lai nesaskrāpētu vafeļu gatavošanas plātņu piedegumdrošo pārklājuma virsmu, nekarsējiet tās pārāk ilgi bez produktiem.
- Nekad neizmantojiet karstas vafeļu gatavošanas plātnes.
- Nekad nesildiet ierīci, ja tajā nav ievietotas plātnes.
- Pirms ierīces lietošanas pirmo reizi, nomazgājiet vafeļu gatavošanas plātnes, pēc tam uzpiliniet uz tām nelielu daudzumu cepamās eļļas, un noslaukiet ar mīkstu lupatiņu.
- Nekad nelieciet virtuves traukus uz ierīces gatavošanas virsmām.
- Gatavošanas plātņu tīrīšanai iesakām izmantot sūkli, karstu ūdeni un nelielu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa; pēc tam rūpīgi noskalojiet, lai notīrītu visus atlikumus. Rūpīgi noslaukiet ar papīra dvieli. Tāpat gatavošanas plātnes ir piemērotas mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.
- Neizmantojiet gatavošanas plātņu daļu tīrīšanai metāla suku, abrazīvus stieples beržamos vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus; izmantojiet tikai neilona vai nemetāliskus tīrīšanas līdzekļus. Ja pie gatavošanas plātnēm pielip pārtika, iemērciet plātnes karstā ūdenī, kuram pievienots trauku mazgāšanas līdzeklis.



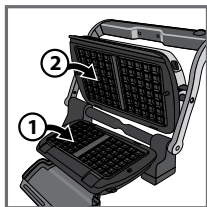
1. Ja „OptiGrill” jau ir ieslēgts un Jūs vēlaties izmantot vafeļu plātnes, atvienojiet grilu no barošanas avota un ļaujiet tam atdzist vismaz **2 stundas**.



2. Lai ierīce atrastos vienā līmenī, apgrieziet ierīci otrādi un piestipriniet izvelkamo statni. Tad mīkla iepildīšanas laikā nesprakšķēs pāri plātņu malām.

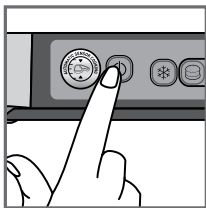
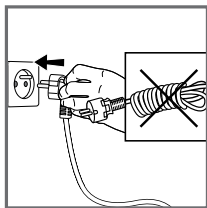


3. Atveriet grilu, izņemiet gatavošanas plātnes un ielieciet vafeļu gatavošanas plātnes. Vispirms ielieciet apakšējo plātņi un pēc tam augšējo.



4. Aizveriet ierīci un pievienojiet to barošanas avotam.

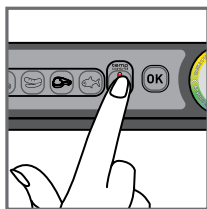
5. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu, sāks mirgot un pogas, un krāsas indikators iedegsies zaļā krāsā .



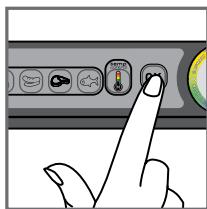
6. Nospiediet pogu , līdz iedegas oranžais vai attiecīgi sarkanais indikators (atkarībā no vēlamā gatavības līmeņa).

* pozīcija gatavošanai ar grila plātnēm un uzskodu piederumiem.

** pozīcija gatavošanai ar vafeļu plātnēm.



6



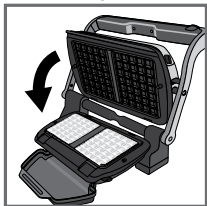
7



8



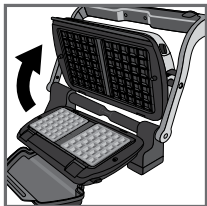
9



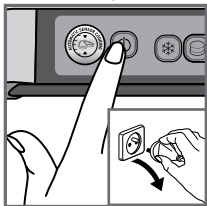
10



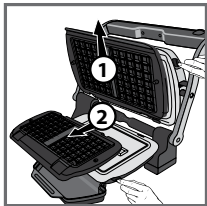
10



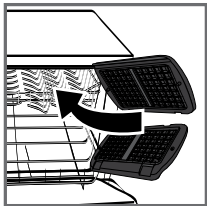
11




11



12



13

7. Sāciet gatavošanas ciklu, nospiežot pogu **OK**.  un **OK** pogas pārtrauks mirgot; krāsu indikators turpinās mirgot, līdz tiks sasniegta atbilstoša temperatūra.

8. Kad indikators iedegas oranžā vai sarkanā krāsā, ierīce ģenerē skaņas signālu, un attiecīgā krāsa degs visu gatavošanas laiku. Ierīce būs gatava izmantošanai.

9. Atveriet ierīci un ar mīklas kausiņu iepildiet apakšējā plātnē miklu (neiepildiet līdz malām), līdz vairs nav redzama mazo kvadrātiņu virsma. Izmantojiet pilienu savākšanas paplāti, jo mikla gatavošanas laikā var pārplūst pāri malām. Kad visa mikla ir iepildīta, aizveriet ierīces vāku.

10. Gatavojiet **3–4** minūtes. Pēc tam atveriet ierīci, izņemiet vafeles. Jūs varat tūlīt pagatavot arī otru vafeļu porciju, iepildot vafeļu miklu.

11. Lai apturētu gatavošanas procesu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu. Visas pogas izslēgsies, un grils pārtrauks gatavošanas procesu. Kad gatavošana būs beigusies, izslēdziet ierīci, atvienojiet to no barošanas avota un ļaujiet atdzist **2 stundas**.

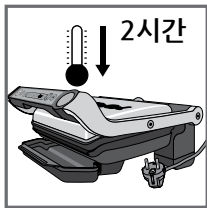
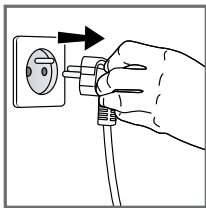
12. Atveriet grilu un izņemiet vafeļu gatavošanas plātnes; vispirms izņemiet augšējo plātni un tikai pēc tam apakšējo. **Nemiet vērā!** Plātnes vēl aizvien var būt karstas, tāpēc ieteicams izmantot krāsns cimdus.

13. Vafeļu gatavošanas plātnes drīkst mazgāt trauku mazgāšanas mašīnā.

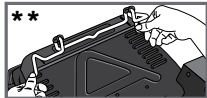
LV

와플 플레이트 사용 관련 권장 사항:

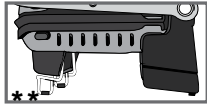
- 포장재, 스티커, 플레이트 내·외부의 액세서리를 제거합니다.
- 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 가까운 곳에 보관하십시오. 이 사용 설명서는 다른 모델과 공통적인 부분을 포함하고 있습니다.
- 와플 플레이트를 사용할 때 제품 사용 설명서와 이 권장 사항을 확인하시기 바랍니다.
- 플레이트 양면이 사용 전에 깨끗한지 확인하십시오.
- 플레이트가 손상되지 않도록 지정된 용도의 제품에만 사용하십시오.(예: 오븐, 가스레인지 열판, 전기레인지에 올려놓고 사용하지 마십시오).
- 플레이트가 흔들리지 않고 올바른 위치에 놓여있으며 제품에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오. 제품과 함께 제공되는 플레이트 혹은 공인 서비스 센터에서 구매한 플레이트만을 사용하십시오.
- 와플 플레이트의 늘어붙음 방지 코팅이 손상되지 않도록 항상 플라스틱이나 나무 소재의 주걱을 사용하십시오.
- 음식을 플레이트 위에 놓고 자르지 마십시오.
- 뜨거운 와플 플레이트를 물속에 넣거나 충격에 약한 표면 위에 올리지 마십시오.
- 와플 플레이트의 늘어붙음 방지 코팅이 손상되지 않도록 음식이 없는 상태에서 너무 오래 가열하지 마십시오.
- 와플 플레이트는 절대로 뜨거운 때 만지지 마십시오.
- 제품에 조리 플레이트를 장착하지 않은 상태로 가열하지 마십시오.
- 제품을 처음 사용하기 전에 플레이트를 세척하고 와플 플레이트에 약간의 기름을 두른 다음 부드러운 천으로 닦아 내십시오.
- 제품의 조리 표면 위에 조리 도구를 절대로 올리지 마십시오.
- 스펀지, 뜨거운 물, 약간의 액체 주방세제를 사용해 조리 플레이트를 세척할 것을 권장합니다. 충분히 헹궈 잔여물을 제거하십시오. 페이퍼 타월로 조심스럽게 물기를 닦습니다. 또는 조리 플레이트는 식기 세척기로 안전하게 세척할 수 있습니다.
- 금속성 패드, 철 수세미 또는 연마성 세제를 사용해 조리 플레이트의 부품을 세척하지 마십시오. 나일론 혹은 비금속성 세척 패드만을 사용하십시오. 음식이 조리 플레이트에 늘어붙은 경우, 액체 주방세제를 푼 뜨거운 물에 담그십시오.



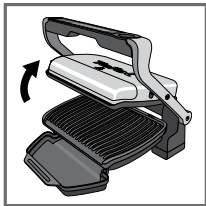
1. OptiGrill의 전원이 이미 켜져 있는 상태에서 와플 플레이트를 사용하려면 그릴의 플러그를 뽑고 최소 2시간 동안 열기를 식혀 주십시오.



2. 제품을 뒤집은 다음 제품이 수평을 유지할 수 있도록 접이식 스탠드를 장착하십시오. 이는 플레이트에 반죽을 채울 때 반죽이 넘치지 않도록 해 줍니다.

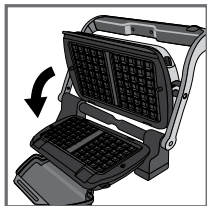
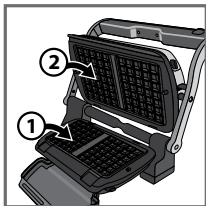


3. 그릴을 열고 조리 플레이트를 분리한 다음 와플 플레이트로 교체합니다. 하단 플레이트를 먼저 설치한 다음 상단 플레이트를 장착합니다.

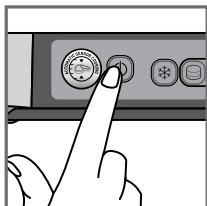
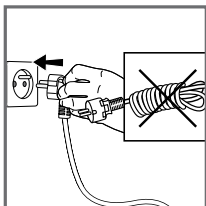


4. 제품을 닫고 전원을 연결합니다.

5. On/Off 버튼을 누르면 온도 표시등 및 OK 버튼이 깜빡이며 컬러 표시등에 녹색 불이 들어옵니다.

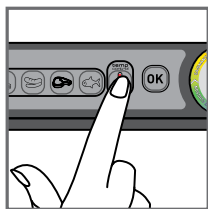


6. 오렌지 또는 적색 표시등이 켜질 때까지 OK 버튼을 누릅니다(원하는 익힘 정도에 따라).

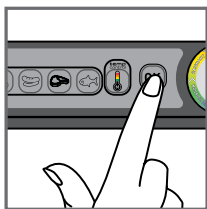


* 그릴 플레이트 및 스팀 액세서리를 사용하여 조리할 때 위치.

** 와플 플레이트를 사용하여 조리할 때 위치.



6



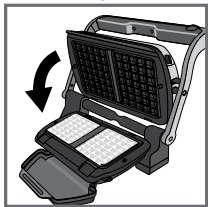
7



8



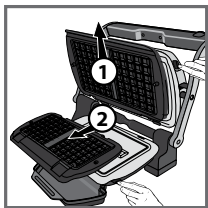
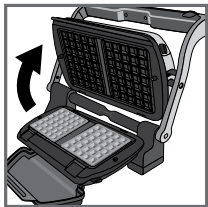
9



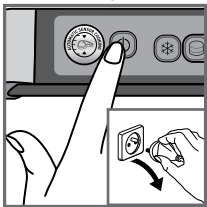
10



3-4
분



12



11



13

7. **OK** 버튼을 눌러 조리를 시작합니다. **ON** 및 **OK** 버튼은 더 이상 깜빡이지 않습니다. 컬러 표시등은 적절한 온도에 도달할 때까지 계속 깜빡입니다.

8. 오렌지 또는 적색 표시등에 해당하는 예열이 완료되면, 그릴에서 신호음이 울리고 컬러 표시등은 계속 켜진 상태를 유지합니다. 이제 제품을 사용하여 조리를 할 수 있습니다.

9. 제품을 열고 작은 사각형 윗부분이 덮일 때까지 반죽 국자를 사용해 하단 플레이트에 반죽을 부어 줍니다 (가장자리까지 반죽을 채우지 마십시오). 반죽이 셀 경유를 대비하여 기름받이를 반드시 장착하십시오. 플레이트 틀 안을 채우고 제품을 닫습니다.

10. 3-4분간 조리합니다. 제품을 열고 와플을 꺼냅니다. 와플 반죽을 다시 부어 곧바로 와플을 또 구울 수 있습니다.

11. 조리를 중단하려면 on/off 버튼을 누릅니다. 모든 버튼이 꺼지고 그릴은 조리를 중단합니다.

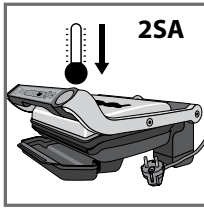
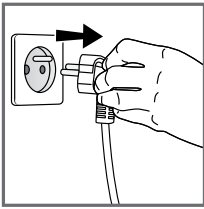
조리가 끝나면 제품의 전원을 끄고 플러그를 뽑은 다음 2 시간 동안 열기를 식혀 주십시오.

12. 그릴을 열고 와플 플레이트를 분리합니다. 상단 플레이트를 먼저 분리하고 그 다음에 하단 플레이트를 분리합니다. 주의 : 플레이트가 아찔 뜨거울 수 있습니다. 오븐 장갑을 사용하십시오.

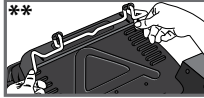
13. 와플 플레이트는 식기 세척기로 안전하게 세척할 수 있습니다.

Waffle plakalarının kullanımı için tavsiyeler:

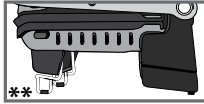
- Paketleme malzemesini, mevcut çıkartmaları ve plakaların dışında ve içindeki aksesuarları çıkarın.
- Bu talimatları dikkatle okuyun ve kolayca ulaşabileceğiniz bir yerde saklayın; talimatlar farklı modeller için ortaktır.
- Lütfen waffle plakalarını kullanırken cihazın talimatlarını ve bu tavsiyeleri kontrol edin.
- Kullanmadan önce plakanın her iki tarafının da iyice temizlenmiş olduğundan emin olun.
- Plakaların zarar görmesini önlemek için sadece tasarlanmış oldukları cihazlarda kullanın (ör.: onları fırında ya da gaz veya elektrikli ocak vb. cihazlarda kullanmayın.).
- Plakaların sabit, doğru yerleştirilmiş ve cihaza doğru şekilde takılmış olduğundan emin olun. Sadece onaylı servis merkezinden satın alınan veya verilen plakaları kullanın.
- Waffle plakalarının yapışmaz kaplamasını korumak için her zaman plastik veya ahşap bir spatula kullanın.
- Yiyecekleri asla doğrudan plakaların üzerinde kesmeyin.
- Sıcak waffle plakalarını suya veya kırılabilir bir yüzey üzerine koymayın.
- Waffle plakalarının yapışmaz kaplamanın niteliğini korumak için, uzun süre boş halde ısınmalarına izin vermeyin.
- Waffle plakaları asla sıcakken tutulmamalıdır.
- Cihazı pişirme plakaları olmadan ısıtmayın.
- Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce plakaları yıkayın, ardından waffle plakalarına biraz yemeklik yağ dökün ve yumuşak bir bezle silin.
- Cihazın pişirme yüzeylerine asla servis aletleri koymayın.
- Pişirme plakalarını temizlemek için sünger ve biraz bulaşık deterjanı kullanmanızı ve herhangi bir kalıntıyı temizlemek için iyice durulamanızı tavsiye ederiz. Kağıt havluyla dikkatlice silin. Alternatif olarak pişirme plakaları bulaşık makinesinde yıkanabilirler.
- Pişirme plakalarının herhangi bir bölümünü temizlemek için bulaşık teli, çelik yünü ya da herhangi bir aşındırıcı temizleyici kullanmayın, sadece naylon veya metal olmayan temizleme süngerleri kullanın. Eğer pişirme plakalarında yiyecek kaldıysa, biraz bulaşık deterjanı ile sıcak suda bekletin.



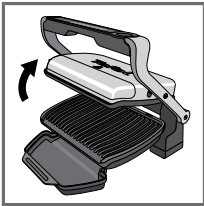
1. Eğer OptiGrill'iniz zaten açıkta ve waffle plakalarını kullanmak istiyorsanız, ızgaranın fişini prizden çıkarın ve en az **2** saat soğumaya bırakın.






2. Cihazı çevirin ve cihazın tesviye edilmiş olduğundan emin olmak için çıkarılabilir standı takın. Bu plakaları doldururken hamurun kenarlardan taşmasını durdurur.

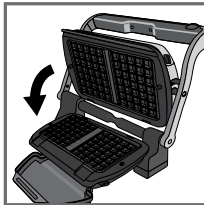
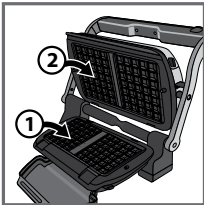



3. Iızgarayı açın, pişirme plakalarını çıkarın ve onları waffle plakaları ile değiştirin. Önce alt plakayı, sonra üst plakayı takın.

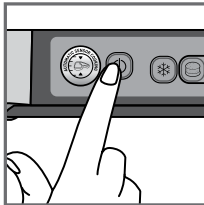
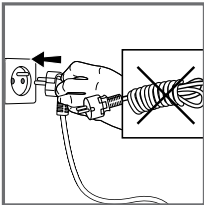


4. Cihazı kapatın ve fişini prize takın.

5. Açma/Kapama düğmesine basın,  ve  düğmeleri yanıp sönecektir, renkli ışık göstergesi yeşil olacaktır .

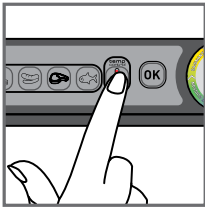


6. Turuncu veya kırmızı gösterge hazır olana kadar  düğmesine basın (istenen pişmişlik seviyesine göre).

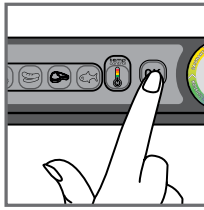


* konumu ızgara plakaları ve atıştırma aksesuarı ile pişirmek içindir.

** konumu waffle plakaları ile pişirmek içindir.



6



7



8



9



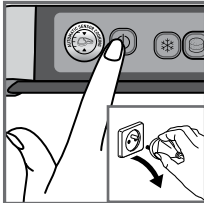
10



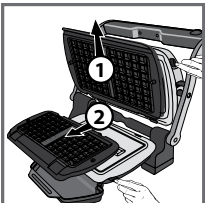
10



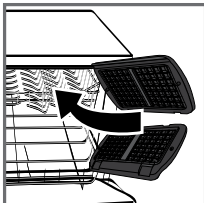
11



11



12



13

7. **OK** düğmesine basarak pişirmeye başlayın. **OK** ve **OK** düğmeleri yanıp sönmeyi durdururlar; renk göstergesi uygun sıcaklığa erişilene kadar yanıp sönmeye devam eder.

8. Turuncu veya kırmızı gösterge sabitse, ızgara bir bip sesi çıkarır ve renk göstergesi yanmaya devam eder. Cihaz pişirme için hazırdır.

9. Cihazı açın ve bir hamur kepçesi kullanarak alt plakayı küçük kenarların üstü kaplanana kadar doldurun (kepçeyle ağızdan doldurmayın). Damlama tepsi hamur sızıntısına karşı takılmalıdır. Plaka kalıbı dolduğu zaman cihazı kapatın.

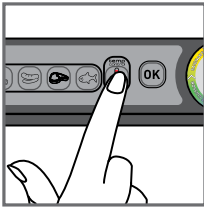
10. **3-4** dakika pişmeye bırakın. Cihazı açın, waffleları çıkarın. Daha fazla waffle hamuru koyarak hemen ikinci bir parti waffle hazırlayabilirsiniz.

11. Pişirmeyi durdurmak için açma/kapatma düğmesine basın. Tüm düğmeler kapanır ve ızgara çalışmayı durduracaktır. Bitirdiğiniz zaman cihazı kapatın, fişini prizden çekin ve **2 saat** soğumaya bırakın.

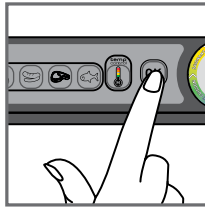
12. Izgarayı açın ve waffle plakalarını çıkarın; önce üst plakayı, ardından da alt plakayı çıkarın.

Not : Plakalar halen sıcak olabilir, bu nedenle fırın eldivenleri kullanmanız tavsiye edilir.

13. Waffle plakaları bulaşık makinesinde yıkanabilirler.



6



7



8



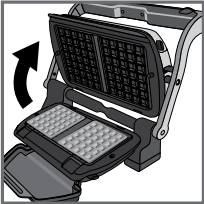
9



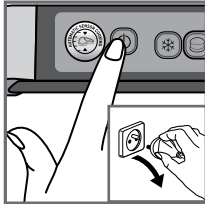
10



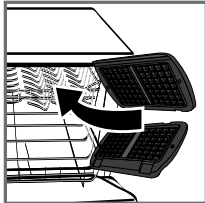
3-4
دقيقة



11



12



13

7. ابدأ الطهي بالضغط على الزر **OK**. ستوقف الأزرار **OK** و **🔥** عن الوميض. سوف يستمر مؤشر اللون بالوميض حتى يتم التوصل إلى درجة الحرارة المناسبة.

8. عندما يُضاء المؤشر البرتقالي أو الأحمر للجهوية، تصدر إشارة صوتية عن الشواية ويبقى مؤشر اللون مضاء. الجهاز جاهز للاستعمال في الطهي.

9. يُفتح الجهاز ومُملأ اللوحة السفلى باستخدام مغرفة العجين (لا تملأ المغرفة الى حافتها) حتى يتم تغطية الجزء العلوي من المساحات الصغيرة. يجب تركيب صينية التنقيط في حال حصل تسرب للعجين. بمجرد تعبئة قالب اللوحة، أغلق الجهاز.

10. اتركها للطهي لمدة 3-4 دقائق. افتح الجهاز، ارفع فطائر الوافل.
يمكنك إعداد دفعة ثانية من الفطائر على الفور بإضافة المزيد من خليط الوافل.

11. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف، لإيقاف الطهي.

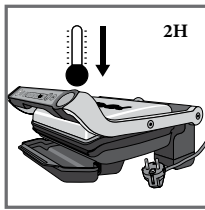
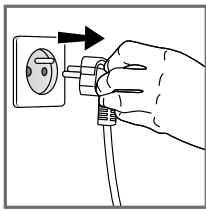
سيتم إيقاف جميع الأزرار وستوقف الشواية عن الطهي.

عند الانتهاء، أوقف تشغيل الجهاز، افصله عن التيار الكهربائي واتركه ليبرد مدة 2 ساعة ..

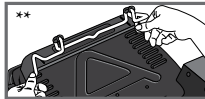
12. افتح الشواية لإزالة لوحات الوافل؛ انزع أولاً اللوحة العلوية، ثم اللوحة السفلية.

ملاحظة : قد تكون اللوحات لا تزال ساخنة، ولذلك فمن المستحسن استخدام قفازات الفرن.

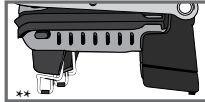
13. لوحات الوافل هي آمنة للتنظيف في جلاية الصحون



1. إذا كانت أوتيميغريل قيد التشغيل، وكنت ترغب في استخدام لوحات الوافل، افصل الشواية واتركها لتبرد لمدة 2 ساعة على الأقل.

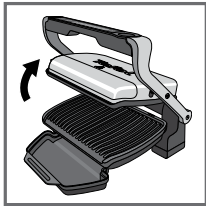


2. أدر الجهاز وثبته على المنصة القابلة للدفع، للتأكد بأن الجهاز في وضعية مستوية. هذا يمنع الخليط من التسرب عن الحواف عند ملء اللوحات.



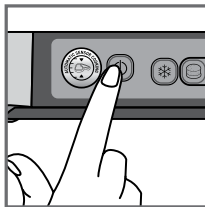
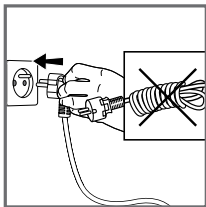
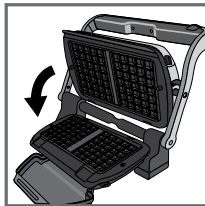
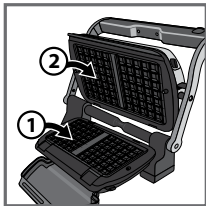
3. افتح الشواية وأرفع لوحات الطهي واستبدلها بلوحات الوافل. تُثبَّت اللوحة السفلية أولاً، ثم اللوحة العلوية.

4. أغلق الجهاز وأوصله بالتيار الكهربائي.



5. اضغط على زر تشغيل / إيقاف، سوف تومض الأزرار (OK) و (🔥) ، وسيُعرض مؤشر اللون أخضر.

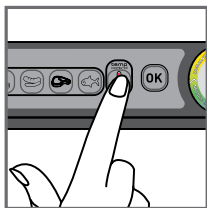
6. اضغط على الزر (🔥) حتى يُضيء المؤشر البرتقالي أو الأحمر جاهزا (على أساس مستوى التفاوت المطلوب).



* موقع للطهي بلوحات شواء وملحقات الوجبات الخفيفة.
** موقع للطهي مع لوحات الوافل.

نوصي باستعمال لوحات وافل:

- يُرجى نزع التغليف، والملصقات والاكسسوارات المختلفة من خارج اللوحات وداخلها.
- يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية، والحرص على أن تكون في مُتناول اليد. هذه التعليمات مشتركة لموديلات مختلفة.
- يرجى التحقق من تعليمات الجهاز وهذه التوصيات عند استخدام لوحات الوافل
- يُرجى التأكد من أن كلا الجانبين من اللوحات قد تم تنظيفها بشكل صحيح قبل الاستخدام
- لتجنب إتلاف اللوحات، استخدمها فقط على الجهاز الذي تم تصميمها لأجله (أي لا تضعها في فرن أو على موقد غاز أو سخان كهربائي، وما إلى ذلك).
- يُرجى التأكد من أن الألواح مستقرة في موضعها بشكل صحيح، ومركبة بإحكام في الجهاز. استعمل فقط اللوحات المرفقة مع الجهاز، أو المشتراة من مركز خدمة معتمد.
- للحفاظ على الطلاء الغير لاصق للوحات الوافل، استعمل فيها دائما ملعقة بلاستيكية أو خشبية.
- لا تقطع الطعام مباشرة على اللوحات.
- لا تضع ألواح الوافل الساخنة تحت الماء أو على سطح هش
- للحفاظ على الطلاء الغير لاصق للوحات الوافل ، لا تتركها قيد التسخين لفترة طويلة جدا إذا كانت فارغة.
- لا ينبغي أبدا التعامل مع لوحات الوافل عندما تكون ساخنة.
- لا تُسخّن الجهاز بدون لوحات الطهي.
- قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، تُغسل ألواح الطهي، ثم يُسكب فيها القليل من زيت الطهي ، ثم تُمسح بقطعة قماش ناعمة.
- لا تضع أواني الطهي على أسطح الطهي في الجهاز.
- نوصي باستخدام الإسفنجة والماء الساخن وقليل من سائل التنظيف، لتنظيف لوحات الطبخ. تُغسل جيدا لإزالة أية بقايا. تُمسح بعناية باستخدام منشفة ورقية. بدلا من ذلك، فإن لوحات الطهي هي آمنة للتنظيف في جلاية الصحون.
- لا تستخدم إسفنجات التنظيف المعدنية أو الصوف الفولاذي أو مواد تنظيف كاشطة لتنظيف أي جزء من ألواح الطهي، استخدم فقط منظفات النايلون أو الإسفنجات الغير معدنية. إذا التصق الطعام على لوحات الطهي، تُنقع بالماء الساخن مع سائل التنظيف.



6



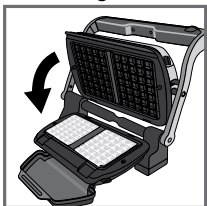
7



8



9



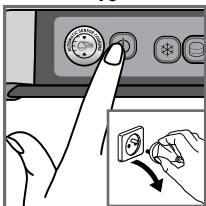
10



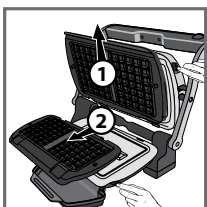
10



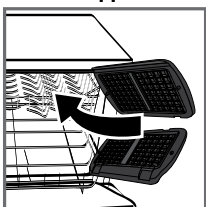
11



11



12



13

7. با فشار بر دکمه **OK** پخت و پز را شروع کنید. دکمه های **!** و **OK** چشمک زدن را متوقف می کنند؛ نشانگر رنگ تا زمانی که درجه حرارت مناسب رسیده باشد، به چشمک زدن ادامه خواهد داد.

8. هنگامی که نشانگر نارنجی یا قرمز آماده باشد، گریل بوق می زند و نشانگر رنگ روشن می شود. دستگاه آماده است تا برای پخت و پز استفاده شود.

9. دستگاه را باز کنید و صفحه پایینی را با استفاده از یک ملاقه خمیر پر کنید (ملاقه را تا لبه پر نکنید) تا بالای مربعات کوچک خمیر، ظرف چکه می بایست نصب شود. هنگامی که قالب صفحه پر شده باشد، دستگاه را ببندید.

10. بگذارید برای 3-4 دقیقه طبخ شود. دستگاه را باز کنید، وفل را بردارید.

شما می توانید دسته دوم وفل را بلافاصله با اضافه کردن خمیر وفل بیشتر آماده کنید.

11. دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا پخت و پز متوقف شود.

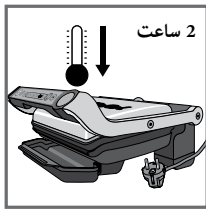
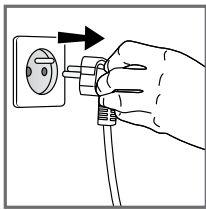
تمام دکمه ها خاموش می شوند و پخت و پز گریل متوقف خواهد شد.

وقتی که تمام شد، دستگاه را خاموش کنید، آن را از پریز برق جدا کنید و بگذارید برای 2 ساعت خنک شود.

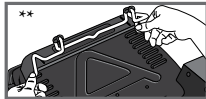
12. گریل را باز کنید و صفحات وفل را بردارید؛ ابتدا صفحه بالایی را برداشته و سپس صفحه پایینی را بردارید.

توجه: صفحات ممکن است گرم باشند، بنابراین بهتر است از دستکش فر استفاده کنید.

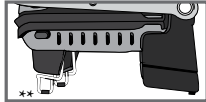
13. صفحات وفل در ماشین ظرفشویی ایمن هستند.



1. اگر گریل پخت و پز (OptiGrill) در حال حاضر روشن باشد و شما مایل به استفاده از صفحات و فل هستید، گریل را جدا کرده و اجازه دهید برای حداقل 2 ساعت خنک شود.



2. دستگاه را بچرخانید و پایه جمع شدنی را وصل کنید تا مطمئن شوید که دستگاه هم تراز است. این مورد در هنگام پر کردن صفحات، ریختن خمیر بر روی لبه ها را متوقف می کند.

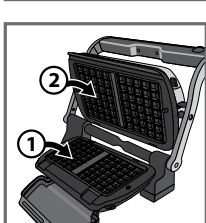



3. گریل را باز کنید، صفحات پخت و پز را بردارید و صفحات و فل را جایگزین کنید. ابتدا صفحه پایین تر و سپس صفحه بالایی را نصب کنید.

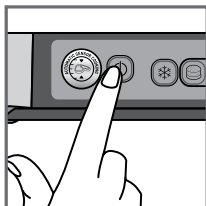
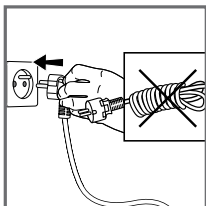


4. دستگاه را ببندید و به پریز برق وصل کنید.

5. دکمه روشن/خاموش را فشار دهید، دکمه های  و  چشمک می زنند، و نشانگر رنگ، سبز  را نشان می دهد.



6. دکمه  را فشار دهید تا نشانگر نارنجی یا قرمز آماده شود (بر اساس سطح دلخواه مورد نظر).



* موقعیت برای پخت و پز با صفحات گریل و لوازم جانبی اسنک.

** موقعیت برای پخت و پز با صفحات و فل.

توصیه هایی برای استفاده از صفحات وفل:

- بسته بندی، برچسب های مختلف و لوازم جانبی در داخل و خارج از صفحات را بردارید.
- این دستورالعمل ها را با دقت بخوانید و در دسترس نگه دارید؛ دستورالعمل ها برای مدل های مختلف مشترک هستند.
- لطفاً دستورالعمل های دستگاه و این توصیه ها را هنگام استفاده از صفحات وفل بررسی کنید.
- اطمینان حاصل کنید که هر دو طرف صفحات قبل از استفاده به درستی تمیز شده باشند.
- برای جلوگیری از آسیب رساندن به صفحات، از آنها فقط در دستگاهی که برای آنها طراحی شده استفاده کنید (به عنوان مثال: آنها را در فر یا یک اجاق گازی یا الکتریکی قرار ندهید).
- اطمینان حاصل کنید که صفحات پایدار هستند، به طور صحیح قرار گرفته و محکم به دستگاه شما وصل شده اند. فقط از صفحات ارائه شده یا خریداری شده از یک مرکز خدمات مجاز استفاده کنید.
- برای حفظ پوشش نچسب صفحات وفل، همیشه از یک کاردک پلاستیکی یا چوبی استفاده کنید.
- هرگز غذا را به طور مستقیم بر روی صفحات، برش ندهید.
- صفحات وفل داغ را در زیر آب یا روی سطح شکننده قرار ندهید.
- برای حفظ پوشش نچسب صفحات وفل، از گرم کردن آنها به مدت طولانی در صورت خالی بودن خودداری کنید.
- صفحات وفل هرگز نباید هنگام داغ بودن مورد استفاده قرار گیرد.
- از گرم کردن دستگاه بدون صفحات پخت و پز خودداری کنید.
- قبل از استفاده از دستگاه خود برای اولین بار، صفحات را بشوئید، سپس کمی روغن پخت و پز بر روی صفحات وفل ریخته و با یک پارچه نرم خشک کنید.
- وسایل پخت و پز را هرگز روی سطوح پخت و پز قرار ندهید.
- توصیه می کنیم از اسفنج، آب گرم و کمی مایع شستشو برای تمیز کردن صفحات پخت و پز استفاده کنید؛ برای برداشتن هرگونه باقی مانده، به طور کامل شستشو دهید. با یک حوله کاغذی آنها را با دقت پاک کنید. در عوض، صفحات پخت و پز در ماشین ظرفشویی ایمن هستند.
- برای تمیز کردن هر بخشی از صفحات پخت و پز، از پد ساینده فلزی، سیم ظرفشویی یا تمیز کننده های ساینده استفاده نکنید، فقط از پدهای تمیز کردن نایلون یا غیر فلزی استفاده کنید. اگر غذا به صفحات پخت و پز گیر کرده باشد، در آب گرم با مایع شستشو خیس کنید.

FR	p.	3 – 5
EN	p.	6 – 8
DE	p.	9 – 11
NL	p.	12 – 14
ES	p.	15 – 17
PT	p.	18 – 20
IT	p.	21 – 23
EL	p.	24 – 26
DA	p.	27 – 29
SV	p.	30 – 32
NO	p.	33 – 35
FI	p.	36 – 38
PL	p.	39 – 41
RU	p.	42 – 44
UK	p.	45 – 47
CS	p.	48 – 50
SK	p.	51 – 53
HU	p.	54 – 56
BG	p.	57 – 59
HR	p.	60 – 62
RO	p.	63 – 65
SL	p.	66 – 68
BS	p.	69 – 71
SR	p.	72 – 74
ET	p.	75 – 77
LT	p.	78 – 80
LV	p.	81 – 83
KO	p.	84 – 86
TR	p.	87 – 89
AR	p.	92 – 90
FA	p.	95 – 93